

# URZĄD STATYSTYCZNY w Zielonej Górze

65-954 Zielona Góra, ul. Spokojna 1, tel. Sekretariat (068) 322 31 12  
fax (068) 325 36 79, <http://www.stat.gov.pl/urzedy/zg>

---

## ZESPÓŁ REDAKCYJNY

### Przewodniczący

Roman Fedak

### Z-ca przewodniczącego

Krystyna Motyl

### Członkowie

Wioletta Bielecka, Ola Gucia, Ewa Borzymowska, Teresa Sokołowska,  
Bogusława Kołeczek, Anna Miśkiewicz, Ewa Czapka

### Projekt okładki

Sylwester Jabłoński

## EDITORIAL BOARD

### President

### Vice-president

### Members

### Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Do opracowania „Biuletynu...” wykorzystano materiały Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Komendy Wojewódzkiej Policji, Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej oraz opracowania własne przygotowane przez zespół pracowników w składzie:

Elżbieta Adamska, Marlena Broll, Maria Cierniak, Iwona Goździcka, Edyta Leśniarek, Bożena Pieńkowska, Sławomira Raczyńska, Małgorzata Sadowska, Anna Szczęśniak, Jolanta Szczurko, Robert Wróbel.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

*To compile the „Bulletin...” were used materials of the Voivodship Labour Office, the Voivodship Police Headquarters, the Lubuski Department of Border Guard and own elaborations prepared by staff team consisting:*

---

Druk: Wydział Poligraficzny  
US we Wrocławiu,  
zam. 15/2005, nakład 110 egz., A4

Cena 20,00 zł

---

Printing: Typography Section  
of the Statistical Office in Wrocław  
order 15/2005, edition 110 duplicate, A4

Price 20.00 zł

## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
Linia	—	–	oznacza, że dane (wskaźniki) są nieporównywalne z danymi dla wcześniejszych okresów. <i>data (indices) is not comparable with data for earlier periods.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing data SO***

**ISSN 1509-1147**

URZĄD STATYSTYCZNY W ZIELONEJ GÓRZE  
65-954 ZIELONA GÓRA, ul. Spokojna 1

Kontakt: *Contact:* tel. 322 31 12; fax 325 36 79

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/zg>

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica Table			Strona Page
x	Uwagi ogólne .....	General notes .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	Methodological notes .....	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	Selected data on voivodship .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	Selected data by ownership sector .....	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	Population and vital statistics .....	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	Employed persons in enterprise sector .....	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	Average paid employment in enterprise sector .....	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	Registered unemployed persons and job offers .....	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....	30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształ- cenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..	31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....	31
10.	Bezrobocie według BAEL .....	Unemployment by LFS .....	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....	32
12.	Świadczenia społeczne .....	Social benefits .....	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	Financial results of enterprises .....	36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . .	Financial results of enterprises by section .....	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Income, cost, financial result from sale .....	38
	II. Wynik finansowy brutto .....	II. Gross financial result .....	39
	III. Wynik finansowy netto .....	III. Net financial result .....	40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....	41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko- terminowe przedsiębiorstw .....	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....	44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	Current assets and liabilities of enterprises by section	45
CENY		PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	Price indices of consumer goods and services .....	46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	Average retail prices of selected consumer goods and services .....	46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	Average procurement prices of major agricultural products .....	49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	Average market-place prices received by farmers ...	50
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	Price relations in agriculture .....	50
INWESTYCJE		INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	51
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	52

Tablica Table			Strona Page
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji . . . . .	National economy entities by sections . . . . .	53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej . . . . .	National economy entities by form of legal . . . . .	54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie . . . . .	Livestock . . . . .	55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Procurement of major agricultural products . . . . .	56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .	Sold production of industry . . . . .	57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU . .	Production of major products by PRODCOM . . . . .	60
31.	Produkcja sprzedana budownictwa . . . . .	Sold production of construction . . . . .	62
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa . . . . .	Retail sales of goods by type of enterprise activity . . .	63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–III . . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–III . . . . .	65
	RUCH GRANICZNY	BORDER TRAFFIC	
34.	Osobowy ruch graniczny według kierunków . . . . .	Passenger border traffic according to directions . . . .	66
35.	Ruch graniczny pojazdów samochodowych według kierunków . . . . .	Vehicle border traffic according to directions . . . . .	67
x	Podział administracyjny województwa . . . . .	Administrative division of voivodship . . . . .	71
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
36.	Ludność w 2004 . . . . .	Population in 2004 . . . . .	72
37.	Ruch naturalny ludności w 2004 r. . . . .	Vital statistics in 2004 . . . . .	75
38.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. . .	Registered unemployed persons and job offers in 2005	76
39.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. . .	Registered unemployed persons by age in 2005 . . . . .	77
40.	Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2005 r. . . . .	Registered unemployed persons by educational level in 2005 . . . . .	78
41.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2005 r. .	Dwellings completed in period I–III 2005 . . . . .	79
42.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. . . . .	Entities of the national economy in 2005 . . . . .	80
43.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–III 2005 r. .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–III 2005 . . . . .	83
44.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I–III 2005 r. . . . .	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period I–III 2005 . . . . .	84
45.	Wypadki drogowe w okresie I–III 2005 r. . . . .	Road traffic accidents in the period I–III 2005 . . . .	85
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
46.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie . . . . .	Selected indicators for Poland . . . . .	86
47.	Podstawowe dane o województwach . . . . .	Basic data on voivodships . . . . .	90

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybnictwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled by European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysłe**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*.”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. Zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*.”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub pozostałych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnoetatowe i niepełnoetatowe w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses for a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.



**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) *the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*

6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

## 12. Current assets and liabilities:

1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*

2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*

4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*

5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*



- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base "previous month = 100":
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przepięstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występ, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*



# **WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE** **SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS**

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
2003 I–XII . . . . .	1008,8	97,3	108,0	98,6	.	27,5*	.	647
2004 I–XII . . . . .	.	99,0	99,4	92,0	.	25,8	.	629
2004 III . . . . .	1009,0	96,7	108,5	95,9	97,6	27,6	3198	387
IV . . . . .	.	96,8	105,5	95,4	97,3	27,0	3843	318
V . . . . .	.	97,1	102,9	95,2	97,5	26,5	3769	374
VI . . . . .	1009,2	97,5	102,8	95,4	100,0	26,5	2489	485
VII . . . . .	.	97,8	101,6	94,7	98,8	26,2	3481	263
VIII . . . . .	.	98,2	101,0	94,8	99,4	26,1	2513	309
IX . . . . .	1009,6	98,5	100,4	94,7	99,5	26,0	2691	372
X . . . . .	.	98,6	99,3	94,8	98,9	25,7	2907	300
XI . . . . .	.	98,8	98,4	99,1	93,6	25,6	3059	336
XII . . . . .	1009,2	99,0	99,4	92,0	101,0	25,8	2730	629
2005 I . . . . .	.	99,0	103,3	92,4	103,9	26,4	2564	459
II . . . . .	.	99,2	103,0	92,7	99,8	26,4	2487	452
III . . . . .	.	99,4	101,5	93,6	98,5	26,1	2605	374

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>fg</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>fg</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
2003 I–XII . . . . .	94,4	92,9	.	1894,31	103,0	.	939,93	105,2
2004 I–XII . . . . .	95,2	100,9	.	1990,62	105,1	.	981,60	104,4
2004 III . . . . .	95,5	100,9	100,7	1952,87	107,1	105,0	967,63	105,6
IV . . . . .	95,4	101,1	100,0	2033,04	109,1	104,1	.	.
V . . . . .	95,8	101,6	100,3	1941,05	105,8	95,5	.	.
VI . . . . .	96,1	102,5	100,3	1981,99	105,1	102,1	974,85	104,8
VII . . . . .	95,0	102,0	98,9	1977,07	103,6	99,8	.	.
VIII . . . . .	94,7	101,9	99,7	1963,88	105,0	99,3	.	.
IX . . . . .	94,7	101,7	99,9	1997,47	103,6	101,7	978,36	104,6
X . . . . .	94,5	101,1	99,8	1977,50	103,1	99,0	.	.
XI . . . . .	94,1	100,6	99,6	2000,46	103,2	101,2	.	.
XII . . . . .	93,7	100,7	99,5	2217,95	105,3	110,9	981,60	104,4
2005 I . . . . .	97,1	102,9	103,7	1937,52	102,7	87,4	.	.
II . . . . .	98,4	103,9	101,4	1922,30	103,3	99,2	.	.
III . . . . .	99,1	103,8	100,7	2021,71	103,5	105,2	996,76	103,0

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające. g Bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base. g Excluding once-paid benefit for persons receiving retirement and pension payments not higher than the lowest retirement pay or pension.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII . . . . .	104,7	x	108,8	x	100,4	x	88,6	x
2004 I–XII . . . . .	98,0	x	94,4	x	130,9	x	130,4	x
2004 III . . . . .	161,1*	99,4*	141,2*	97,2*	99,6*	108,1*	118,5*	114,9*
IV . . . . .	148,5*	97,9*	129,2*	85,7*	107,6*	105,9*	121,1*	105,1*
V . . . . .	132,8*	102,6*	144,7*	116,1*	120,0*	106,7*	124,8*	100,5*
VI . . . . .	126,9*	96,9*	117,3*	107,5*	138,1*	123,3*	136,1*	112,5*
VII . . . . .	145,8*	95,6*	100,1*	56,8*	155,5*	99,4*	125,0*	100,9*
VIII . . . . .	97,6*	64,0*	92,2*	92,8*	140,5*	96,3*	122,1*	99,3*
IX . . . . .	94,2*	100,9*	89,1*	99,4*	141,1*	97,9*	130,3*	110,9*
X . . . . .	96,7*	99,3*	86,8*	99,7*	138,6*	104,5*	145,6*	97,8*
XI . . . . .	67,3*	98,9*	58,8*	92,1*	132,4*	97,4*	147,3*	96,2*
XII . . . . .	64,2*	98,4*	55,5*	102,9*	129,6*	96,8*	148,4*	99,1*
2005 I . . . . .	56,1	95,9	54,2	104,2	143,3	107,0	125,1	85,1
II . . . . .	55,1	99,6	52,1	97,3	150,4	101,1	117,0	97,2
III . . . . .	55,2	99,6	52,8	98,6	144,7	103,9	102,7	100,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
	w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	
2003 I–XII . . . . .	71,1	96,2	x	82,5	101,4	x	6,4*
2004 I–XII . . . . .	72,2	101,6*	x	87,3	105,9	x	7,9*
2004 III . . . . .	4,4*	105,0*	113,1*	6,3*	96,0*	110,3*	6,8*
IV . . . . .	4,5*	101,6*	101,8*	6,6*	102,3*	104,4*	7,0*
V . . . . .	4,8*	111,6*	106,1*	7,5*	98,4*	113,8*	7,1*
VI . . . . .	3,4*	75,4*	71,2*	7,3*	95,6*	96,4*	7,5*
VII . . . . .	4,1*	97,2*	120,8*	6,3*	85,2*	87,3*	6,9*
VIII . . . . .	4,3*	103,4*	105,0*	7,4*	98,3*	115,9*	8,8*
IX . . . . .	4,6*	108,9*	106,7*	6,5*	94,7*	88,0*	10,5*
X . . . . .	4,8*	112,3*	103,8*	6,6*	100,3*	101,4*	10,6*
XI . . . . .	5,0*	135,0*	104,7*	6,2*	105,4*	94,7*	10,0*
XII . . . . .	4,5*	110,8*	89,2*	6,1*	98,9*	97,8*	9,6*
2005 I . . . . .	5,3	116,0	118,0	6,8	114,9	112,0	8,1
II . . . . .	4,3	109,6	81,3	6,6	114,4	96,6	7,5
III . . . . .	5,7	129,1	133,2	7,4	116,3	112,1	7,6

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
	ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII. ....	107,2	.	69,0	.	109,6	.	62,0	.
2004 I–XII. ....	116,8	.	124,0	.	116,0	.	141,2	.
2004 III. ....	135,7	122,1	76,5	72,5	136,3	122,4	122,4	117,4
IV. ....	116,2	87,8	126,4	206,9	116,8	88,6	97,5	66,8
V. ....	116,9	100,8	141,3	95,5	117,0	101,4	111,3	78,7
VI. ....	124,2	98,9	60,0	58,8	123,8	98,6	144,8	115,6
VII. ....	104,9	90,3	113,2	161,2	104,1	90,3	147,5	90,1
VIII. ....	119,8	106,6	85,4	66,7	118,2	105,8	191,3	138,6
IX. ....	111,9	104,8	94,5	134,7	109,5	104,0	228,8	129,5
X. ....	112,3	100,9	116,5	152,6	110,4	100,3	174,4	114,6
XI. ....	114,9	97,7	117,5	81,6	112,8	97,1	173,5	109,9
XII. ....	112,8	94,7	277,0	127,4	109,2	93,2	206,2	121,8
2005 I. ....	107,4	99,7	172,1	51,1	104,9	100,4	173,2	90,2
II. ....	105,3	100,9	78,1	79,2	103,0	101,0	163,5	99,4
III. ....	99,0	112,5	230,5	215,9	97,6	113,4	135,7	97,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
	A		ogółem total	A		A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII. ....	90,3	.	3839	161,3	.	102,6	.
2004 I–XII. ....	95,8	.	2570	66,9	.	119,0	.
2004 III. ....	175,3	152,6	211	114,1	96,8	118,3	123,6
IV. ....	141,5	115,1	197	71,4	93,4	124,7	119,3
V. ....	101,1	76,6	178	77,7	90,4	107,7	84,5
VI. ....	87,2	107,6	126	25,0	70,8	120,6	102,7
VII. ....	55,4	78,0	149	13,4	118,3	120,7	105,4
VIII. ....	89,7	148,0	103	75,7	69,1	123,9	100,0
IX. ....	74,1	101,5	316	351,1	306,8	116,0	101,7
X. ....	100,0	117,5	210	91,3	66,5	118,3	102,0
XI. ....	72,6	76,8	226	201,8	107,6	120,4	95,1
XII. ....	101,4	169,0	385	81,9	170,4	107,9	115,7
2005 I. ....	107,6	27,9	375	149,4	97,4	130,8	79,7
II. ....	97,3	134,8	216	99,1	57,6	125,4	102,2
III. ....	73,9	115,9	281	133,2	130,1	115,2	113,6

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźnik dynamiki obliczony na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII .....	97325	5244	92081	94,4	12,7	81,7	86,5	56,3	5,2	51,1	90,8
2004 I–XII .....	99031	5769	93262	95,2	12,1	83,1	87,2	57,5	4,6	52,9	95,2
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>110,0</b>	<b>101,3</b>	<b>100,9</b>	<b>95,4</b>	<b>101,8</b>	<b>x</b>	<b>102,2</b>	<b>88,3</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>
2004 I–III .....	96681	5286	91395	95,2	12,0	83,2	87,4	57,6	4,7	52,9	91,9
I–VI .....	97516	5546	91970	95,6	12,3	83,3	87,2	57,5	4,7	52,8	91,9
I–IX .....	98450	5641	92809	95,4	12,1	83,3	87,3	57,5	4,6	52,9	92,0
I–XII .....	99031	5769	93262	95,2	12,1	83,1	87,2	57,5	4,6	52,9	95,2
2005 I–III .....	99385	5810	93575	98,7	11,7	86,9	88,1	58,3	4,3	54,0	92,6
<b>A</b>	<b>102,8</b>	<b>109,9</b>	<b>102,4</b>	<b>103,6</b>	<b>97,9</b>	<b>104,5</b>	<b>x</b>	<b>101,3</b>	<b>91,6</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII .....	6,3	0,5	5,8	91,3	12,8	0,5	12,3	95,9
2004 I–XII .....	5,4	0,5	4,9	91,0	13,2	0,5	12,7	96,3
<b>A</b>	<b>85,3</b>	<b>88,0</b>	<b>85,0</b>	<b>x</b>	<b>102,4</b>	<b>92,4</b>	<b>102,8</b>	<b>x</b>
2004 I–III .....	5,5	0,5	5,0	91,5	13,3	0,5	12,8	96,3
I–VI .....	5,5	0,5	5,0	91,3	13,4	0,5	12,9	96,4
I–IX .....	5,4	0,5	4,9	91,1	13,3	0,5	12,8	96,3
I–XII .....	5,4	0,5	4,9	91,0	13,2	0,5	12,7	96,3
2005 I–III .....	5,2	0,4	4,7	91,7	15,1	0,5	14,6	96,7
<b>A</b>	<b>94,6</b>	<b>92,4</b>	<b>94,8</b>	<b>x</b>	<b>113,0</b>	<b>101,6</b>	<b>113,4</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII . . . . .	4,5	1,2	3,3	73,4	1894,31	2253,96	1838,23	97,0
2004 I–XII . . . . .	4,8	1,2	3,6	75,6	1990,62	2392,39	1931,91	97,1
A	106,4	97,3	109,6	x	105,1	106,1	105,1	x
2004 I–III. . . . .	4,8	1,1	3,7	76,3	1901,28	2224,69	1851,81	97,4
I–VI. . . . .	4,9	1,1	3,8	76,7	1954,05	2297,32	1903,45	97,4
I–IX. . . . .	5,0	1,2	3,8	76,4	1967,02	2314,01	1916,40	97,4
I–XII . . . . .	4,8	1,2	3,6	75,6	1990,62	2392,39	1931,91	97,1
2005 I–III. . . . .	5,1	1,2	3,8	75,7	1959,21	2378,06	1902,66	97,1
A	104,9	107,8	104,0	x	103,0	105,9	102,7	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII .....	1915,50	2035,98	1903,34	99,4	1831,22	1931,04	1821,72	99,5
2004 I–XII .....	2035,47	2205,68	2020,83	99,3	1833,93	2148,20	1802,98	98,3
<b>A</b>	<b>106,3</b>	<b>108,3</b>	<b>106,2</b>	<b>x</b>	<b>100,1</b>	<b>111,2</b>	<b>99,0</b>	<b>x</b>
2004 I–III .....	1933,94	2059,43	1922,81	93,4	1809,71	2000,07	1792,09	99,0
I–VI .....	2006,60	2125,49	1996,09	99,5	1813,14	1994,94	1795,77	99,0
I–IX .....	2018,23	2155,51	2006,22	99,4	1821,59	2074,18	1796,77	98,6
I–XII .....	2035,47	2205,68	2020,83	99,3	1833,93	2148,20	1802,98	98,3
2005 I–III .....	2003,34	2256,21	1983,24	99,0	1682,76	1980,02	1655,94	98,4
<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>109,6</b>	<b>103,1</b>	<b>x</b>	<b>93,0</b>	<b>99,0</b>	<b>92,4</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII .....	1627,54	2338,28	1597,23		2060,39	2238,47	1995,81	
2004 I–XII .....	1692,60	2402,43	1665,40		2082,32	2282,61	2017,83	
A	104,0	102,7	104,3		101,1	102,0	101,1	
2004 I–III. ....	1636,78	2335,03	1610,09		1999,71	2210,85	1934,27	
I–VI. ....	1656,31	2333,61	1630,67		2054,70	2237,48	1999,23	
I–IX. ....	1674,74	2376,86	1648,09		2067,85	2261,93	2007,76	
I–XII .....	1692,60	2402,43	1665,40		2082,32	2282,61	2017,83	
2005 I–III. ....	1727,72	2466,87	1702,40		1994,16	2192,05	1930,62	
A	105,6	105,6	105,7		99,7	99,1	99,8	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII .....	951,5	54,0	897,5		11047,2	740,7	10306,5	
2004 I–XII .....	857,7	74,3	783,4		13638,6	764,1	12874,5	
A	90,1	137,7	87,3		116,8	x	x	
2004 I–III. ....	.	.	.		3361,4	213,4	3148,0	
I–VI. ....	409,9	29,1	380,8		6814,6	399,1	6415,5	
I–IX. ....	655,0	42,3	612,7		10173,1	572,3	9600,8	
I–XII .....	857,7	74,3	783,4		13638,6	764,1	12874,5	
2005 I–III. ....	.	.	.		3347,3	193,4	3153,9	
A	x	x	x		104,1	x	x	

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII . . . . .	14506,0	1209,8	13296,2	91,7	14220,6	1274,6	12946,0	91,0
2004 I–XII . . . . .	17338,8	1268,3	16070,5	92,7	16185,5	1232,1	14953,4	92,4
<b>A</b>	<b>119,5</b>	<b>104,8</b>	<b>120,9</b>	<b>x</b>	<b>113,8</b>	<b>96,7</b>	<b>115,5</b>	<b>x</b>
2004 I–III . . . . .	4077,3	312,3	3765,0	92,3	3742,8	292,8	3450,0	92,2
I–VI . . . . .	8303,5	596,4	7707,1	92,8	7670,0	575,5	7094,5	92,5
I–IX . . . . .	12594,4	905,4	11689,0	92,8	11709,5	882,5	10827,0	92,5
I–XII . . . . .	17338,8	1268,3	16070,5	92,7	16185,5	1232,1	14953,4	92,4
2005 I–III . . . . .	4079,1	301,2	3777,9	92,6	3878,9	295,1	3583,8	92,4
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>96,4</b>	<b>100,3</b>	<b>x</b>	<b>103,6</b>	<b>100,8</b>	<b>103,9</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII . . . . .	132,5	-75,1	207,6	2,0	-5,3	2,6	0,9	-6,2	1,6
2004 I–XII . . . . .	937,4	25,4	912,0	6,7	2,9	7,0	5,4	2,0	5,7
<b>A</b>	<b>707,6</b>	<b>x</b>	<b>439,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2004 I–III . . . . .	285,2	15,4	269,8	8,2	6,3	8,4	7,0	4,9	7,2
I–VI . . . . .	530,5	15,0	515,5	7,7	3,5	8,0	6,4	2,5	6,7
I–IX . . . . .	736,3	15,3	721,0	7,1	2,5	7,4	5,8	1,7	6,2
I–XII . . . . .	937,4	25,4	912,0	6,7	2,9	7,0	5,4	2,0	5,7
2005 I–III . . . . .	153,7	2,6	151,1	4,8	2,0	5,0	3,8	0,9	4,0
<b>A</b>	<b>53,9</b>	<b>16,8</b>	<b>56,0</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion <sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants <sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants <sup>de</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
2003 I–XII . . . . .	1008786	4562	9279	9026	76	253	4,5	9,2	8,9	8,2	0,3
2004 I–XII . . . . .	1009168	4445	9857	8925	82	932	4,4	9,8	8,8	8,3	0,9
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>97,4</b>	<b>106,2</b>	<b>98,9</b>	<b>107,9</b>	<b>x</b>	<b>97,3</b>	<b>106,1</b>	<b>98,9</b>	<b>101,6</b>	<b>x</b>
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 IV . . . . .	1008786	980	2198	2243	17	-45	3,9	8,7	8,9	7,7	-0,2
2004 I . . . . .	1009005	463	2545	2339	24	206	1,8	10,1	9,3	9,4	0,8
II . . . . .	1009177	1222	2425	2212	13	213	4,8	9,6	8,8	5,4	0,8
III . . . . .	1009565	1848	2620	2100	24	520	7,3	10,4	8,3	9,2	2,1
IV . . . . .	1009168	912	2267	2274	21	-7	3,6	9,0	9,0	9,3	-0,0
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>93,1</b>	<b>103,1</b>	<b>101,4</b>	<b>123,5</b>	<b>x</b>	<b>93,0</b>	<b>103,1</b>	<b>101,3</b>	<b>119,8</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>49,4</b>	<b>86,5</b>	<b>108,3</b>	<b>87,5</b>	<b>x</b>	<b>49,3</b>	<b>86,5</b>	<b>108,3</b>	<b>101,1</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 III .....	98241	58797	120	56330	8696	2504
IV .....	98625	58760	135	56284	8811	2411
V .....	98612	58892	130	56453	8745	2526
VI .....	98873	58999	130	56570	8831	2552
VII .....	97844	57935	108	55303	8202	2665
VIII .....	97722	57907	107	55296	8103	2710
IX .....	97714	58032	100	55267	8029	2728
X .....	97667	58002	102	55355	8010	2729
XI .....	97220	57837	102	55150	8241	2737
XII .....	96503	57440	91	54782	8093	2732
2005 I .....	100433	58519	98	55814	7885	2764
II .....	101647	59647	108	56813	8119	2795
III .....	102213	60009	109	57172	8069	2786
<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>102,1</b>	<b>90,8</b>	<b>101,5</b>	<b>92,8</b>	<b>111,3</b>
<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>100,6</b>	<b>100,9</b>	<b>100,6</b>	<b>99,4</b>	<b>99,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>processing of leather and manufacture of leather products</i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>manufacture of pulp and paper</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2004	III .....	3744	2511	6637	1788	781	1908	1874
	IV .....	3715	2490	6719	1778	784	1910	1780
	V .....	3704	2476	6741	1791	790	1946	1787
	VI .....	3686	2461	6647	1792	793	1963	1772
	VII .....	3574	2468	6460	1788	804	1836	1770
	VIII .....	3546	2460	6139	1796	860	1833	1768
	IX .....	3537	2414	6166	1804	862	1843	1784
	X .....	3531	2480	6268	1810	865	1847	1774
	XI .....	3339	2485	5951	1827	872	1839	1744
	XII .....	3340	2438	5983	1819	860	1819	1691
2005	I .....	3627	2418	5972	1805	572	1870	2185
	II .....	3666	2420	6633	1813	488	1872	2187
	III .....	3626	2416	6996	1815	486	1891	2207
	A	96,8	96,2	105,4	101,5	62,2	99,1	117,8
	B	98,9	99,8	105,5	100,1	99,6	101,0	100,9
(cd.) <i>(cont.)</i>								
OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products</i> <sup>Δ</sup>		produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>		produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>		
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2004	III .....	3463	5650		2198		1394	
	IV .....	3547	5668		2174		1392	
	V .....	3589	5613		2193		1400	
	VI .....	3593	5630		2193		1419	
	VII .....	3627	5589		1994		1458	
	VIII .....	3646	5600		2191		1473	
	IX .....	3620	5643		2198		1474	
	X .....	3604	5615		2217		1474	
	XI .....	3588	5703		2244		1471	
	XII .....	3569	5658		2290		1460	
2005	I .....	3594	6080		2533		1459	
	II .....	3499	6158		2528		1456	
	III .....	3450	6169		2536		1451	
	A	99,6	109,2		115,4		104,1	
	B	98,6	100,2		100,3		99,7	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 III .....	1408	5809	2347	1829	518
IV .....	1463	5860	2341	1821	520
V .....	1482	5934	2309	1775	534
VI .....	1516	5919	2299	1770	529
VII .....	1484	5844	2524	1751	773
VII .....	1486	5855	2504	1738	766
IX .....	1478	5836	2665	1750	915
X .....	1493	5841	2545	1775	770
XI .....	1500	5814	2585	1772	813
XII .....	1515	5721	2567	1767	800
2005 I .....	1493	5618	2607	1719	888
II .....	1482	5593	2726	1720	1006
III .....	1466	5600	2728	1716	1012
A	104,1	96,4	116,2	93,8	195,4
B	98,9	100,1	100,1	99,8	100,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna building of constructions; civil engineering	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 III .....	5819	5070	623	13833	2365	5619	5849
IV .....	5917	5186	619	13860	2523	5581	5756
V .....	5904	5175	618	13835	2513	5591	5731
VI .....	5949	5189	616	13836	2503	5432	5901
VII .....	5922	5161	619	13829	2552	5375	5902
VIII .....	5852	5127	569	13822	2533	5329	5960
IX .....	5945	5217	570	13844	2539	5286	6019
X .....	5839	5110	571	13916	2545	5333	6038
XI .....	5739	5053	509	13916	2509	5303	6104
XII .....	5665	4980	508	13945	2527	5268	6150
2005 I .....	5524	4790	536	15301	2764	5926	6611
II .....	5530	4808	528	15418	2779	6069	6570
III .....	5462	4784	467	15599	2807	6149	6643
A	93,9	94,4	75,0	112,8	118,7	109,4	113,6
B	98,8	99,5	88,4	101,2	101,0	101,3	101,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 III .....	1765	4894	3828	7971	2115
IV .....	1781	4919	3858	8014	2143
V .....	1746	4672	3878	8061	2144
VI .....	1739	4630	3884	8186	2191
VII .....	1761	4641	3910	8232	2175
VIII .....	1748	4636	3932	8218	2173
IX .....	1751	4610	3952	8111	2155
X .....	1638	4607	3964	8103	2140
XI .....	1624	4612	3986	8093	2168
XII .....	1626	4566	3966	8070	2160
2005 I .....	2155	5086	4372	8597	2070
II .....	2123	5157	4421	8398	1933
III .....	2127	5189	4445	8426	1932
A	120,5	106,0	116,1	105,7	91,3
B	100,2	100,6	100,5	100,3	99,9

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII . . . . .	94362	56310	118	53831	8640	2321
2004 I–XII . . . . .	95239	57546	115	54988	8067	2594
2005 I–III . . . . .	98681	58284	108	55481	7379	2746
A	103,6	101,3	90,8	100,7	87,6	112,0
2004 III . . . . .	95446	57732	120	55285	8468	2452
IV . . . . .	95443	57452	134	54993	8361	2385
V . . . . .	95756	57641	129	55215	8390	2474
VI . . . . .	96057	57843	129	55434	8364	2518
VII . . . . .	95009	56795	108	54177	7691	2596
VIII . . . . .	94703	56632	107	54028	7566	2652
IX . . . . .	94654	56799	100	54012	7446	2701
X . . . . .	94474	56590	102	53967	7358	2708
XI . . . . .	94107	56406	102	53750	7622	2713
XII . . . . .	93650	56269	91	53630	7486	2704
2005 I . . . . .	97070	56980	99	54301	7231	2735
II . . . . .	98402	58115	107	55315	7339	2745
III . . . . .	99099	58582	108	55778	7345	2708
A	103,8	101,5	90,0	100,9	86,7	110,4
B	100,7	100,8	100,9	100,8	100,1	98,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich processing of leather and manufacture of leather products	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny manufacture of wood and wood, straw and wicker products	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003 I–XII .....	3722	2636	6619	1677	749	#	1910
2004 I–XII .....	3549	2476	6452	1764	840	1854	1788
2005 I–III .....	3476	2411	6822	1785	459	1851	2144
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>97,1</b>	<b>105,2</b>	<b>102,4</b>	<b>60,8</b>	<b>92,5</b>	<b>120,7</b>
2004 III .....	3624	2484	6557	1757	760	1894	1794
IV .....	3605	2473	6633	1752	758	1890	1692
V .....	3599	2463	6671	1764	769	1908	1709
VI .....	3588	2455	6632	1761	774	1922	1713
VII .....	3481	2459	6450	1767	783	1815	1706
VIII .....	3437	2452	6073	1768	834	1803	1704
IX .....	3424	2440	6098	1780	835	1819	1709
X .....	3416	2421	6163	1781	839	1816	1714
XI .....	3226	2426	5869	1788	846	1815	1674
XII .....	3195	2405	5923	1791	838	1800	1624
2005 I .....	3475	2395	5885	1777	545	1850	2119
II .....	3538	2415	6570	1790	458	1846	2123
III .....	3487	2429	6935	1792	458	1864	2154
<b>A</b>	<b>96,2</b>	<b>97,8</b>	<b>105,8</b>	<b>102,0</b>	<b>60,3</b>	<b>98,4</b>	<b>120,1</b>
<b>B</b>	<b>98,6</b>	<b>100,6</b>	<b>105,6</b>	<b>100,1</b>	<b>100,0</b>	<b>101,0</b>	<b>101,5</b>
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali manufacture of metal products	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks			
2003 I–XII .....	3228	4524	2226	1393			
2004 I–XII .....	3558	5470	2206	1437			
2005 I–III .....	3416	6040	2504	1450			
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>109,6</b>	<b>116,6</b>	<b>104,5</b>			
2004 III .....	3424	5532	2162	1386			
IV .....	3487	5577	2145	1380			
V .....	3534	5507	2151	1386			
VI .....	3559	5524	2167	1408			
VII .....	3590	5532	1962	1444			
VIII .....	3596	5518	2156	1456			
IX .....	3583	5573	2158	1463			
X .....	3578	5542	2176	1466			
XI .....	3558	5589	2220	1464			
XII .....	3567	5590	2277	1454			
2005 I .....	3558	5933	2504	1453			
II .....	3470	6073	2503	1452			
III .....	3395	6111	2514	1448			
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>110,5</b>	<b>116,3</b>	<b>104,5</b>			
<b>B</b>	<b>97,8</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>99,7</b>			

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water		
2003 I–XII . . . . .	1100	5487	2361	1847	514		
2004 I–XII . . . . .	1456	5668	2443	1779	664		
2005 I–III . . . . .	1483	5544	2695	1703	992		
A	109,5	98,7	115,5	93,2	196,0		
2004 III . . . . .	1399	5674	2327	1821	506		
IV . . . . .	1444	5724	2325	1808	517		
V . . . . .	1463	5759	2297	1777	520		
VI . . . . .	1488	5818	2280	1756	524		
VII . . . . .	1481	5762	2510	1744	766		
VIII . . . . .	1479	5801	2497	1736	761		
IX . . . . .	1476	5774	2687	1733	954		
X . . . . .	1497	5758	2521	1762	759		
XI . . . . .	1486	5710	2554	1758	796		
XII . . . . .	1510	5732	2548	1753	795		
2005 I . . . . .	1506	5544	2580	1704	876		
II . . . . .	1484	5531	2693	1705	988		
III . . . . .	1464	5539	2696	1698	998		
A	104,6	97,6	115,9	93,2	197,2		
B	98,7	100,1	100,1	99,6	101,0		
					(cd.) (cont.)		
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy trade and repair			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna building of constructions; civil engineering	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2003 I–XII . . . . .	6306	5277	863	12861	2189	5192	5480
2004 I–XII . . . . .	5377	4735	477	13170	2388	5160	5622
2005 I–III . . . . .	5158	4556	410	15071	2677	5984	6410
A	94,6	96,2	68,1	113,0	118,9	109,1	114,4
2004 III . . . . .	5431	4705	608	13359	2269	5425	5665
IV . . . . .	5497	4786	607	13390	2416	5422	5552
V . . . . .	5539	4831	602	13361	2417	5451	5493
VI . . . . .	5541	4818	588	13422	2403	5316	5703
VII . . . . .	5546	4821	588	13330	2454	5238	5638
VIII . . . . .	5474	4793	535	13341	2437	5203	5701
IX . . . . .	5455	4768	543	13336	2433	5153	5750
X . . . . .	5391	4691	556	13431	2447	5204	5780
XI . . . . .	5340	4678	497	13426	2420	5211	5795
XII . . . . .	5306	4645	496	13470	2439	5140	5891
2005 I . . . . .	5160	4500	476	14835	2668	5758	6409
II . . . . .	5175	4551	453	15008	2674	5920	6414
III . . . . .	5128	4532	404	15179	2700	6001	6478
A	94,4	96,3	66,4	113,6	119,0	110,6	114,4
B	99,1	99,6	89,2	101,1	101,0	101,4	101,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII .....	1657	4528	3482	7411	2083
2004 I–XII .....	1462	4816	3821	7605	2167
2005 I–III .....	1995	5069	4346	7873	1900
<b>A</b>	<b>124,5</b>	<b>104,9</b>	<b>115,0</b>	<b>105,8</b>	<b>91,3</b>
2004 III .....	1609	4837	3788	7477	2078
IV .....	1634	4840	3798	7478	2089
V .....	1600	4723	3838	7580	2106
VI .....	1600	4631	3869	7662	2153
VII .....	1636	4619	3861	7716	2146
VIII .....	1618	4571	3853	7708	2132
IX .....	1608	4592	3912	7591	2114
X .....	1471	4579	3930	7576	2100
XI .....	1495	4558	3914	7603	2129
XII .....	1469	4529	3902	7529	2114
2005 I .....	1984	4985	4291	8005	2031
II .....	1977	5075	4346	7826	1889
III .....	2006	5096	4366	7849	1886
<b>A</b>	<b>124,7</b>	<b>105,4</b>	<b>115,3</b>	<b>105,0</b>	<b>90,8</b>
<b>B</b>	<b>101,5</b>	<b>100,4</b>	<b>100,5</b>	<b>100,3</b>	<b>99,8</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>						zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> <i>egistered in period of 12 months since completion of education<sup>b</sup></i>
		kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> <i>out of job for period longer than 1 year<sup>a</sup></i>	
				razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy <i>of which terminated for company reason</i>			
2004 III .....	108456	53731	20943	87513	4780	87825	52067	.
IV .....	105527	52973	20339	85188	4647	85850	.	.
V .....	102855	52390	19540	83315	4508	83166	.	.
VI .....	102825	53387	20088	82737	4306	83573	49758	.
VII .....	101625	53250	20040	81585	4255	82637	.	.
VIII .....	100965	53185	19973	80992	4127	82174	.	.
IX .....	100429	52890	20178	80251	4000	81915	47878	.
X .....	99295	52212	19688	79607	3889	81078	.	.
XI .....	98384	51119	19047	79337	3878	80016	.	.
XII .....	99389	51134	18857	80532	3895	81087	47029	.
2005 I .....	103253	52507	19619	83634	3911	84794	.	2919
II .....	103006	52095	19393	83613	3883	85132	.	3229
III .....	101475	51067	18950	82525	3752	84533	47319	3214
A	93,6	95,0	90,5	94,3	78,5	96,3	100,6	x
B	98,5	98,0	97,7	98,7	96,6	99,3	x	99,5

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2004 III .....	27,6	7180	9845	5398	3198	280
IV .....	27,0	6823	9752	6020	3843	332
V .....	26,5	7540	10212	5927	3769	275
VI .....	26,5	8967	8997	4307	2489	212
VII .....	26,2	9377	10577	4626	3481	386
VIII .....	26,1	8149	8809	4055	2513	327
IX .....	26,0	9350	9886	4784	2691	270
X .....	25,7	8782	9916	4634	2907	331
XI .....	25,6	8578	9489	4631	3059	293
XII .....	25,8	9219	8214	3984	2730	158
2005 I .....	26,4	11328	7464	4302	2564	225
II .....	26,4	7560	7807	3686	2487	228
III .....	26,1	7353	8884	4226	2605	271
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>102,4</b>	<b>90,2</b>	<b>78,3</b>	<b>81,5</b>	<b>96,8</b>
<b>B</b>	<b>x</b>	<b>97,3</b>	<b>113,8</b>	<b>114,7</b>	<b>104,7</b>	<b>118,9</b>

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of total						
		do 25 roku życia below 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from tertiary school	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2005 I .....	103253	19140	850	67153	17184	16251	5122	3113
II .....	103006	19042	732	67084	17171	18527	5109	3163
III .....	101475	18576	578	66683	17040	15688	5072	3171
<b>B</b>	<b>98,5</b>	<b>97,6</b>	<b>79,0</b>	<b>99,4</b>	<b>99,2</b>	<b>84,7</b>	<b>99,3</b>	<b>100,3</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY  
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2004 III .....	108456	3175	21166	6275	40677	24879	29647	24364	26509	3057
VI .....	102825	3245	21008	6512	37333	23593	27941	22826	25360	3105
IX .....	100429	3597	21300	6465	35552	23305	27249	21686	24957	3232
XII. ....	99389	3376	20699	6196	35601	21654	27380	21551	25393	3411
2005 III .....	101475	3220	20580	6224	36271	21196	28359	21689	26327	3904
A	93,6	101,4	97,2	99,2	89,2	85,2	95,7	89,0	99,3	127,7
B	102,1	95,4	99,4	100,5	101,9	97,9	103,6	100,6	103,7	114,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> By duration of unemployment <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
2004 III .....	6172	14228	16728	19261	20205	31862	13537	20296	15712	21066	15247	1655	20943
VI .....	8422	10951	13453	20241	18387	31371	12939	19139	14908	19957	14282	1512	20088
IX .....	8726	12406	12660	18759	17389	30489	12630	18731	14346	19286	13758	1500	20178
XII. ....	7745	13955	13476	17184	17327	29702	12559	18713	14455	19370	13823	1612	18857
2005 III .....	6112	15008	15411	17625	17503	29816	13063	19555	14689	19589	13906	1723	18950
A	99,0	105,5	92,1	91,5	86,6	93,6	96,5	96,3	93,5	93,0	91,2	104,1	90,5
B	78,9	107,5	114,4	102,6	101,0	100,4	104,0	104,5	101,6	101,1	100,6	106,9	100,5

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2003 X–XII .....	897	366	113	419	53,4	40,8
2004 I–III. ....	909	366	128	415	54,3	40,3
IV–VI .....	916	377	125	414	54,8	41,2
VII–IX .....	883	377	105	401	54,6	42,7
X–XII .....	878	390	98	391	55,5	44,4
A	97,9	106,6	86,7	93,3	x	x
B	99,4	103,4	93,3	97,5	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). <sup>b</sup> Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.<sup>a</sup> See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). <sup>b</sup> Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
*UNEMPLOYMENT BY LFS*<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>c</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2003 X–XII .....	113	51	76	37	23,6	23,3	24,1	24,3	22,4	48,3	31,0
2004 I–III .....	128	54	85	43	25,9	26,3	25,4	25,1	27,7	53,1	32,1
IV–VI .....	125	55	86	39	24,9	25,0	24,8	24,8	25,2	54,1	30,8
VII–IX .....	105	45	72	33	21,8	22,3	21,1	22,4	20,8	48,4	29,3
X–XII .....	98	43	61	36	20,1	19,6	20,3	18,5	22,8	37,0	28,7
A	86,7	84,3	80,3	97,3	x	x	x	x	x	x	x
B	93,3	95,6	84,7	109,1	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup>		industry <sup>a</sup>		
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł						
2003 I–XII . . . . .	1894,31	1915,50	2100,71	1879,93	1820,75	1503,24
2004 I–XII . . . . .	1990,62	2035,47	2290,94	2000,58	2064,42	1551,77
2005 I–III . . . . .	1959,21	2003,34	1946,60	1958,00	1787,76	1486,27
A	103,0	103,6	101,6	102,7	99,2	97,0
2004 III . . . . .	1952,87	2001,41	1890,83	1976,22	1852,17	1560,44
IV . . . . .	2033,04	2130,30	2040,30	2083,65	2761,03	1576,31
V . . . . .	1941,05	1953,82	2118,60	1929,55	1846,98	1551,33
VI . . . . .	1981,99	2067,80	2041,86	2030,37	2275,84	1526,13
VII . . . . .	1977,07	2045,46	2092,59	2013,56	1975,09	1528,81
VIII . . . . .	1963,88	2005,86	2128,04	1971,18	1814,38	1515,80
IX . . . . .	1997,47	2035,57	2356,00	2002,90	2155,92	1498,41
X . . . . .	1977,50	2030,08	2088,24	1999,26	2103,97	1454,95
XI . . . . .	2000,46	2042,60	2198,04	2017,57	1868,87	1574,90
XII . . . . .	2217,95	2236,88	2881,32	2186,12	2011,90	1539,20
2005 I . . . . .	1937,52	1973,92	2113,13	1944,82	1771,12	1480,88
II . . . . .	1922,30	1949,43	1886,92	1921,59	1726,58	1436,25
III . . . . .	2021,71	2098,53	2157,41	2020,17	1885,73	1545,49
A	103,5	104,9	114,1	102,2	101,8	99,0
B	105,2	107,6	114,3	105,1	109,2	107,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
	w złotych in zł						
2003 I–XII .....	1199,93	1581,94	1965,53	3194,43	2294,23	#	1965,57
2004 I–XII .....	1273,44	1634,53	2088,16	3297,54	2687,09	2467,55	1909,25
2005 I–III .....	1272,40	1662,82	2066,53	3032,53	3209,30	2460,72	1949,81
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>103,5</b>	<b>107,5</b>	<b>97,2</b>	<b>135,4</b>	<b>100,2</b>	<b>100,4</b>
2004 III .....	1251,73	1628,06	2071,51	3048,04	2337,50	2465,73	1948,16
IV .....	1262,11	1587,55	1924,54	3430,14	2350,79	2379,31	1934,16
V .....	1215,48	1555,58	2295,04	2880,78	2314,69	2367,45	1807,72
VI .....	1219,31	1681,83	1946,56	4440,72	2736,30	2340,74	1821,66
VII .....	1291,12	1655,55	2135,43	3603,79	2588,51	2497,36	1963,13
VIII .....	1344,69	1592,70	2213,14	3176,36	2567,39	2467,50	1931,46
IX .....	1328,33	1697,99	2127,89	2888,37	2522,16	2455,58	1911,18
X .....	1269,91	1670,63	2110,92	3170,63	2467,34	2418,89	1892,18
XI .....	1235,62	1717,07	2195,89	3065,21	2744,21	2861,21	2205,08
XII .....	1332,08	1675,76	2679,50	3489,34	3778,52	2593,78	1927,83
2005 I .....	1246,79	1656,66	2103,26	3181,77	3328,81	2408,70	1900,42
II .....	1243,87	1654,20	2007,84	2956,42	3146,29	2312,84	1949,65
III .....	1277,09	1640,96	2253,58	2954,41	3306,77	2650,11	1978,60
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>100,8</b>	<b>108,8</b>	<b>96,9</b>	<b>141,5</b>	<b>107,5</b>	<b>101,6</b>
<b>B</b>	<b>102,7</b>	<b>99,2</b>	<b>112,2</b>	<b>99,9</b>	<b>105,1</b>	<b>114,6</b>	<b>101,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
	w złotych in zł			
2003 I–XII .....	2215,21	1983,88	2292,09	1942,21
2004 I–XII .....	2362,44	2036,89	2639,94	2071,09
2005 I–III .....	2418,13	1974,99	2649,92	1942,37
<b>A</b>	<b>102,2</b>	<b>103,4</b>	<b>106,3</b>	<b>95,0</b>
2004 III .....	2518,22	1962,51	2662,67	2238,46
IV .....	2395,87	1972,30	2793,01	2094,57
V .....	2149,69	2045,92	2520,18	1975,83
VI .....	2181,34	1945,42	2509,32	1962,50
VII .....	2350,19	2042,64	2850,92	2172,09
VIII .....	2334,40	2171,00	2599,03	2128,09
IX .....	2327,44	2137,68	2682,90	2150,72
X .....	2370,12	2088,65	2651,24	1945,77
XI .....	2340,05	2199,52	2653,87	1986,13
XII .....	2866,39	2056,33	2947,26	2094,15
2005 I .....	2683,64	1861,60	2654,35	1838,06
II .....	2248,76	1978,63	2566,36	1892,36
III .....	2346,95	2014,38	2740,29	1980,87
<b>A</b>	<b>93,2</b>	<b>102,6</b>	<b>102,9</b>	<b>88,5</b>
<b>B</b>	<b>104,4</b>	<b>101,8</b>	<b>106,8</b>	<b>104,7</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
w złotych in zł					
2003 I–XII .....	1904,68	1448,42	2717,15	2881,96	2124,92
2004 I–XII .....	2108,60	1546,62	2808,89	2971,46	2373,32
2005 I–III .....	2121,13	1526,36	2939,13	3297,42	2324,06
<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>95,7</b>	<b>114,6</b>	<b>124,5</b>	<b>102,8</b>
2004 III .....	2060,69	1633,19	2605,59	2680,45	2336,17
IV .....	2013,02	1610,55	3238,80	3480,09	2394,97
V .....	1998,15	1500,59	2527,91	2646,88	2121,35
VI .....	1996,51	1444,53	2979,25	3180,18	2305,92
VII .....	2166,51	1539,41	2732,11	2885,44	2383,03
VIII .....	1930,09	1494,35	2750,98	2863,42	2494,48
IX .....	1990,51	1490,09	2680,20	2917,25	2249,58
X .....	2382,23	1524,59	2687,39	2793,02	2442,16
XI .....	2125,24	1527,93	2563,31	2676,28	2313,82
XII .....	2278,28	1621,89	3282,26	3574,27	2638,36
2005 I .....	2036,32	1510,75	2581,01	2717,02	2316,44
II .....	2063,68	1524,73	2523,73	2643,87	2316,40
III .....	2265,92	1564,63	3717,32	4499,29	2386,87
<b>A</b>	<b>110,0</b>	<b>95,8</b>	<b>142,7</b>	<b>167,9</b>	<b>102,2</b>
<b>B</b>	<b>109,8</b>	<b>102,6</b>	<b>147,3</b>	<b>170,2</b>	<b>103,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>							
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>				
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>	
			inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>					
w złotych <i>in zł</i>									
2003	I–XII .....	1831,22	1847,93	1760,98	1627,54	1736,57	1833,33	1389,41	
2004	I–XII .....	1833,93	1855,96	1669,78	1692,60	2000,05	1800,63	1462,85	
2005	I–III .....	1682,76	1704,10	1693,66	1727,72	2007,70	1869,44	1478,48	
	<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>93,5</b>	<b>96,4</b>	<b>105,6</b>	<b>106,9</b>	<b>102,4</b>	<b>109,1</b>	
2004	III. ....	1893,74	1908,57	1838,32	1613,23	1800,66	1816,52	1343,48	
	IV .....	1780,24	1809,40	1548,11	1672,96	1883,11	1902,86	1356,99	
	V .....	1783,57	1817,28	1563,79	1646,16	1876,58	1831,57	1360,77	
	VI .....	1778,70	1791,45	1710,37	1660,95	1934,83	1816,55	1400,51	
	VII .....	1835,61	1855,92	1680,61	1685,06	1973,43	1819,85	1434,30	
	VIII .....	1821,85	1840,31	1666,73	1679,49	1950,55	1776,42	1475,16	
	IX .....	1824,66	1839,79	1714,55	1691,55	1911,51	1838,95	1466,38	
	X .....	1816,84	1841,33	1611,15	1714,91	2028,03	1812,68	1494,33	
	XI .....	1861,27	1894,23	1617,71	1701,29	1945,91	1766,19	1540,78	
	XII. ....	1932,15	1966,78	1640,32	1797,68	2077,61	1911,23	1582,72	
	2005	I. ....	1667,93	1676,84	1780,25	1705,55	2019,19	1809,85	1481,28
		II .....	1656,15	1668,34	1716,11	1719,60	1985,30	1830,66	1506,33
III. ....		1722,04	1755,21	1578,47	1740,39	2030,81	1909,95	1462,27	
<b>A</b>		<b>90,9</b>	<b>92,0</b>	<b>85,9</b>	<b>107,9</b>	<b>112,8</b>	<b>105,1</b>	<b>108,8</b>	
	<b>B</b>	<b>104,0</b>	<b>105,2</b>	<b>92,0</b>	<b>101,2</b>	<b>102,3</b>	<b>104,3</b>	<b>97,7</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2003 I–XII . . . . .	1263,03	2060,39	2100,17	1994,52	2226,58
2004 I–XII . . . . .	1266,79	2082,32	2127,90	2054,89	2274,41
2005 I–III. . . . .	1314,27	1994,16	2008,77	2111,63	2300,84
A	98,6	99,7	99,0	105,8	106,3
2004 III . . . . .	1304,47	2058,96	2074,82	2085,46	2168,72
IV . . . . .	1393,70	2206,59	2121,25	2037,58	2209,86
V . . . . .	1295,88	2038,34	2123,37	1939,71	2139,51
VI . . . . .	1329,63	2033,64	2059,21	1969,09	2269,67
VII. . . . .	1272,13	2109,87	2172,93	1985,71	2290,07
VIII. . . . .	1284,12	2113,32	2165,14	2101,52	2242,50
IX . . . . .	1406,78	2108,06	2154,60	2041,48	2296,22
X . . . . .	1229,91	2149,40	2165,78	2013,28	2227,52
XI . . . . .	1211,10	2064,96	2123,35	2169,75	2328,46
XII. . . . .	1432,88	2099,82	2151,87	2335,29	2701,94
2005 I. . . . .	1271,02	1993,48	2020,79	2061,90	2232,64
II . . . . .	1293,27	1921,89	1941,14	2219,38	2271,94
III . . . . .	1363,61	2034,54	2064,66	2077,13	2375,87
A	104,5	98,8	99,5	99,6	109,6
B	105,4	105,9	106,4	93,6	104,6

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE<sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>b</sup></i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tys. 10 <sup>3</sup>			w złotych <i>in zł</i>	
2003	I–XII. . . . .	228,8	196,2	32,6	939,93	816,91
2004	I–XII. . . . .	228,2	196,9	31,3	981,60	839,16
	<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>100,4</b>	<b>96,0</b>	<b>104,4</b>	<b>102,7</b>
2004	I–III . . . . .	228,7	196,8	31,9	967,63	829,92
	I–VI . . . . .	228,7	197,0	31,7	974,85	835,45
	I–IX . . . . .	228,4	196,9	31,5	978,36	837,52
	I–XII. . . . .	228,2	196,9	31,3	981,60	839,16
2005	I–III . . . . .	227,4	197,0	30,4	996,76	850,15
	<b>A</b>	<b>99,4</b>	<b>100,1</b>	<b>95,3</b>	<b>103,0</b>	<b>102,4</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Excluding once-paid benefit for persons receiving retirement and pension payments not higher than the lowest retirement pay or pension.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	14506,0	10891,5	3114,9	324,3	35,8	175,3
2004 I–III . . . . .	4077,3	3161,5	785,8	65,4	10,7	64,6
I–VI . . . . .	8303,5	6379,3	1682,6	142,4	20,9	99,2
I–IX . . . . .	12594,4	9584,0	2636,3	236,2	34,7	137,9
I–XII . . . . .	17338,8	13016,1	3781,9	310,8	46,1	230,0
2005 I–III . . . . .	4079,1	3106,5	866,6	67,9	14,4	38,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	14220,6	10565,4	2765,9	365,5	523,8
2004 I–III . . . . .	3742,8	2935,9	694,9	53,3	58,7
I–VI . . . . .	7670,0	5963,0	1478,1	115,8	113,1
I–IX . . . . .	11709,5	9014,8	2330,2	187,2	177,4
I–XII . . . . .	16185,5	12295,0	3355,9	280,0	254,7
2005 I–III . . . . .	3878,9	3025,0	754,2	37,3	62,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.



TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	675,0	285,4	0,5	285,9	638,0	352,1
2004 I–III .....	316,5	334,6	1,0	335,6	369,5	33,9
I–VI .....	620,8	633,5	2,2	635,7	690,0	54,3
I–IX .....	875,3	884,9	4,4	889,3	978,6	89,3
I–XII .....	1147,2	1153,4	6,6	1160,0	1270,6	110,6
2005 I–III .....	194,0	200,3	-5,0	195,3	243,6	48,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII .....	153,4	149,4	4,0	132,5	474,5	342,0
2004 I–III .....	50,4	48,7	1,7	285,3	320,2	34,9
I–VI .....	105,3	103,9	1,4	530,5	585,9	55,4
I–IX .....	153,1	152,0	1,1	736,3	825,1	88,8
I–XII .....	222,5	217,3	5,2	937,4	1048,9	111,5
2005 I–III .....	41,6	40,3	1,2	153,7	205,1	51,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2003 I–XII .....	14006,4	10007,3	9517,8	489,5	640,0	2306,7	42,5	486,3	419,7
2004 I–III .....	3947,3	2991,3	2836,0	155,3	97,9	599,7	9,6	113,6	108,2
I–VI .....	8061,9	6019,8	5764,6	255,2	231,8	1294,2	15,4	243,6	202,3
I–IX .....	12220,3	9029,6	8642,3	387,3	373,1	2039,5	25,6	364,7	305,1
I–XII .....	16798,0	12148,0	11545,3	602,7	552,0	2958,0	17,0	588,1	420,0
2005 I–III .....	3973,2	2908,4	2677,3	231,1	99,6	664,3	11,9	154,7	101,2

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

Cost of products sold, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2003 I–XII .....	13331,3	9342,2	8863,5	478,7	636,2	2295,6	40,8	487,6	419,5
2004 I–III .....	3630,8	2676,9	2540,0	136,9	105,4	592,4	9,0	111,8	107,6
I–VI .....	7441,1	5415,2	5171,6	243,6	242,0	1276,5	12,6	235,6	202,7
I–IX .....	11345,0	8177,1	7794,7	382,4	384,5	2015,6	20,2	357,2	305,7
I–XII .....	15650,8	11049,9	10476,4	573,5	555,4	2905,7	15,9	586,2	419,3
2005 I–III .....	3779,2	2704,2	2504,0	200,2	101,6	657,7	14,9	161,2	106,4

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2003 I–XII .....	675,0	665,1	654,3	10,8	3,8	11,1	1,7	-1,2	0,3
2004 I–III .....	316,5	314,3	296,0	18,3	-7,4	7,3	0,6	1,8	0,5
I–VI .....	620,8	604,6	592,9	11,7	-10,2	17,7	2,9	8,0	-0,4
I–IX .....	875,3	852,4	847,5	4,9	-11,4	23,9	5,4	7,5	-0,6
I–XII .....	1147,2	1098,0	1068,8	29,2	-3,4	52,3	1,0	1,9	0,7
2005 I–III .....	194,0	204,2	173,3	30,9	-2,0	6,5	-3,0	-6,5	-5,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym      Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	przetwó- stwo przemy- słowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł									
2003 I–XII . . . . .	638,0	546,1	536,9	9,2	13,3	37,3	1,2	15,6	20,8
2004 I–III . . . . .	369,5	326,0	308,2	17,8	2,8	14,8	9,2	10,1	4,7
I–VI . . . . .	690,0	617,8	609,0	8,8	3,9	28,6	6,9	20,1	10,0
I–IX . . . . .	978,6	871,1	867,1	4,0	9,6	46,6	9,2	23,7	14,0
I–XII . . . . .	1270,6	1130,7	1120,7	10,0	19,5	70,1	1,7	25,7	18,4
2005 I–III . . . . .	243,6	215,0	191,5	23,4	1,9	16,0	0,4	1,2	6,3
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł									
2003 I–XII . . . . .	352,1	299,7	295,8	3,9	15,8	17,9	9,9	1,6	2,1
2004 I–III . . . . .	33,9	18,7	18,5	0,2	9,1	4,6	0,2	0,1	0,2
I–VI . . . . .	54,3	29,6	28,5	1,1	11,3	9,2	0,0	0,0	2,6
I–IX . . . . .	89,3	59,0	47,6	11,4	16,1	9,8	0,0	0,9	1,8
I–XII . . . . .	110,7	68,9	62,3	6,6	26,3	10,6	0,0	1,2	1,5
2005 I–III . . . . .	48,4	26,7	26,6	0,1	3,3	7,4	2,8	3,4	3,6
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł									
2003 I–XII . . . . .	285,9	246,4	241,1	5,3	-2,5	19,4	-8,7	14,0	18,7
2004 I–III . . . . .	335,6	307,3	289,7	17,6	-6,3	10,2	9,0	10,0	4,5
I–VI . . . . .	635,7	588,2	580,5	7,7	-7,4	19,4	6,9	20,1	7,4
I–IX . . . . .	889,3	812,1	819,5	-7,4	-6,5	36,8	9,2	22,8	12,2
I–XII . . . . .	1159,9	1061,8	1058,4	3,4	-6,8	59,5	1,7	24,5	16,9
2005 I–III . . . . .	195,3	188,2	164,9	23,3	-1,5	8,6	-2,4	-2,2	2,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>			budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>									
2003 I–XII. ....	474,5	400,6	395,6	5,0	11,2	29,7	0,8	10,8	18,2
2004 I–III .....	320,2	281,1	265,8	15,3	2,7	13,1	9,1	8,3	4,1
I–VI .....	585,9	523,0	516,0	7,0	3,5	25,0	6,6	16,6	8,6
I–IX .....	825,1	731,8	729,0	2,8	8,7	41,2	8,5	19,3	11,8
I–XII. ....	1048,9	929,8	922,0	7,8	17,7	60,0	1,3	20,5	15,6
2005 I–III .....	205,1	181,1	161,7	19,4	1,3	13,9	0,3	0,7	5,3
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>									
2003 I–XII. ....	342,0	288,5	284,6	3,9	16,7	18,0	10,0	1,6	2,1
2004 I–III .....	34,9	19,3	19,0	0,3	9,5	4,6	0,2	0,1	0,2
I–VI .....	55,4	30,1	29,0	1,1	11,6	9,2	0,0	0,0	2,7
I–IX .....	88,8	58,1	48,2	9,9	16,5	9,8	0,0	0,9	1,8
I–XII. ....	111,5	69,0	62,8	6,2	27,0	10,6	0,0	1,2	1,6
2005 I–III .....	51,4	28,2	28,1	0,1	3,4	8,0	2,8	3,9	4,0
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>									
2003 I–XII. ....	132,5	112,1	111,0	1,1	-5,5	11,7	-9,2	9,2	16,1
2004 I–III .....	285,3	261,8	246,8	15,0	-6,8	8,5	8,9	8,2	3,9
I–VI .....	530,5	492,9	487,0	5,9	-8,1	15,8	6,6	16,6	5,9
I–IX .....	736,3	673,7	680,8	-7,1	-7,8	31,4	8,5	18,4	10,0
I–XII. ....	937,4	860,8	859,2	1,6	-9,3	49,4	1,3	19,3	14,0
2005 I–III .....	153,7	152,9	133,6	19,2	-2,1	5,8	-2,4	-3,2	1,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %  
Sales profitability rate in %

2003 I–XII .....	4,8	6,6	6,9	2,2	0,6	0,5	4,1	-0,3	0,1
2004 I–III .....	8,0	10,5	10,4	11,8	-7,6	1,2	6,7	1,6	0,5
I–VI .....	7,7	10,0	10,3	4,6	-4,4	1,4	18,7	3,3	-0,2
I–IX .....	7,2	9,4	9,8	1,3	-3,1	1,2	21,0	2,1	-0,2
I–XII .....	6,8	9,0	9,3	4,8	-0,6	1,8	6,1	0,3	0,2
2005 I–III .....	4,9	7,0	6,5	13,4	-2,0	1,0	-24,9	-4,2	-5,1

Wskaźnik poziomu kosztów w %  
Cost level indicator in %

2003 I–XII .....	98,0	97,6	97,6	99,0	100,4	99,2	118,2	97,3	96,0
2004 I–III .....	91,8	90,1	90,1	88,9	106,3	98,3	52,4	91,9	96,0
I–VI .....	92,4	90,5	90,2	97,2	103,2	98,5	66,2	92,4	96,6
I–IX .....	93,0	91,3	90,8	101,8	102,3	98,2	70,5	94,1	96,2
I–XII .....	93,3	91,6	91,1	99,5	101,6	98,0	90,5	96,1	96,2
2005 I–III .....	95,1	93,5	93,8	90,2	101,4	98,7	117,8	101,4	97,6

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %  
Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII .....	2,0	2,4	2,5	1,0	-0,4	0,8	-18,2	2,7	3,9
2004 I–III .....	8,2	10,0	9,9	11,1	-6,2	1,7	47,7	8,1	4,0
I–VI .....	7,7	9,5	9,8	2,8	-3,1	1,5	33,8	7,7	3,4
I–IX .....	7,1	8,7	9,2	-1,8	-1,7	1,8	29,5	5,9	3,8
I–XII .....	6,7	8,5	8,9	0,5	-1,2	2,0	9,5	3,9	3,8
2005 I–III .....	4,8	6,3	6,0	9,8	-1,5	1,3	-17,8	-1,3	2,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII .....	0,9	1,1	1,1	0,2	-0,8	0,5	-19,2	1,8	3,4
2004 I–III .....	7,0	8,5	8,4	9,5	-6,7	1,4	47,6	6,6	3,4
I–VI .....	6,4	8,0	8,2	2,2	-3,4	1,2	32,3	6,3	2,7
I–IX .....	5,8	7,3	7,7	-1,7	-2,0	1,5	27,2	4,7	3,1
I–XII .....	5,4	6,9	7,2	0,2	-1,6	1,6	7,4	3,1	3,1
2005 I–III .....	3,8	5,1	4,9	8,1	-2,1	0,9	-18,4	-2,0	1,2

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII .....	18,2	18,6	16,7	51,5	10,0	5,5	48,8	48,5	97,6
2004 I–III .....	20,8	21,4	18,9	62,3	12,1	3,7	63,6	48,9	111,9
I–VI .....	25,2	27,7	25,6	69,1	14,0	5,1	112,0	30,7	94,8
I–IX .....	23,6	26,1	23,8	70,1	12,7	4,6	132,2	29,2	82,3
I–XII .....	27,1	29,3	28,1	46,6	25,7	6,3	193,1	31,2	117,0
2005 I–III .....	25,2	26,4	23,5	66,3	21,3	8,4	124,1	23,9	136,9

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII .....	81,8	84,0	82,6	108,3	56,1	59,5	163,9	128,8	213,5
2004 I–III .....	97,7	101,1	100,1	116,9	94,7	59,6	92,9	132,1	222,0
I–VI .....	96,8	101,1	99,8	126,6	95,6	58,6	157,2	122,2	191,6
I–IX .....	98,0	103,4	101,6	136,2	94,6	59,7	162,9	119,7	164,6
I–XII .....	97,4	102,2	101,4	112,1	100,1	59,7	223,4	115,5	214,8
2005 I–III .....	99,4	105,1	103,2	130,7	102,2	52,9	224,2	114,6	252,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII .....	411	251	239	12	39	54	6	17	29
2004 I–III .....	398	251	239	12	32	50	5	19	25
I–VI .....	399	252	240	12	32	51	4	19	25
I–IX .....	404	257	243	14	31	51	4	20	25
I–XII .....	404	256	243	13	31	52	3	20	25
2005 I–III .....	413	252	239	13	32	59	6	20	26

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII .....	69,1	68,5	67,4	91,7	71,9	66,7	60,0	89,5	72,4
2004 I–III .....	69,8	75,7	76,2	66,7	34,4	64,0	7,4	67,2	64,0
I–VI .....	75,4	76,6	77,1	66,7	62,5	72,5	100,0	100,0	64,0
I–IX .....	75,7	75,5	77,0	50,0	74,2	78,4	100,0	90,0	60,0
I–XII .....	80,0	79,3	80,2	61,5	80,6	84,6	100,0	85,0	72,0
2005 I–III .....	60,3	63,1	62,3	76,9	50,0	66,1	50,0	40,0	53,8

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII .....	79,7	80,3	79,8	89,6	65,7	84,1	38,5	83,5	65,3
2004 I–III .....	85,9	91,7	91,5	95,7	48,2	67,0	90,2	97,4	56,7
I–VI .....	86,0	91,3	91,9	76,6	68,2	68,8	100,0	100,0	42,6
I–IX .....	87,2	93,1	94,9	55,5	76,3	68,6	100,0	94,8	41,6
I–XII .....	92,8	93,7	95,7	55,9	81,9	95,2	100,0	94,3	64,2
2005 I–III .....	79,4	85,6	84,8	95,2	76,5	66,3	28,8	57,6	39,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 XII . . . . .	4810,5	1454,7	542,6	197,7	411,7	294,7	2566,7	2115,3
2004 III . . . . .	4853,1	1362,8	533,3	141,3	380,8	294,1	2683,9	2235,2
VI . . . . .	5089,8	1447,8	565,0	155,9	402,5	317,5	2639,9	2256,6
IX . . . . .	5085,7	1483,5	575,1	173,6	396,2	328,0	2683,8	2374,9
XII . . . . .	5259,8	1610,2	623,4	153,0	452,0	375,7	2597,1	2247,1
2005 III . . . . .	5292,1	1637,8	609,9	161,7	468,8	387,8	2655,5	2314,4
(dok.) (cont.)								
OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>		
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 XII . . . . .	736,0	53,1	4038,0	976,1	2243,8	325,1	2231,8	
2004 III . . . . .	725,4	81,1	3490,2	794,8	1961,5	282,5	2286,6	
VI . . . . .	927,3	74,8	3683,8	763,9	2069,4	279,6	2290,6	
IX . . . . .	853,0	65,5	3610,0	673,7	2142,5	290,0	2337,1	
XII . . . . .	999,9	52,5	3691,6	690,1	2163,2	310,4	2122,6	
2005 III . . . . .	901,2	97,7	3579,8	792,2	1925,9	272,0	2069,0	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.



TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu marca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of March 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM .....	5292,1	1637,8	468,8	387,8	2655,5	2314,4	901,2	3579,8	792,2	1925,9
TOTAL										
w tym: of which:										
Przemysł <sup>d</sup> .....	4148,4	1255,2	462,8	56,5	2115,1	1858,9	710,1	2688,4	681,9	1351,1
Industry <sup>d</sup>										
przetwórstwo przemysłowe .....	3888,5	1242,7	462,8	56,4	1998,0	1755,4	589,5	2506,5	626,0	1285,0
manufacturing										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	259,9	12,5	-	0,1	117,1	103,4	120,6	181,9	55,9	66,1
Budownictwo .....	192,3	21,7	3,3	3,3	130,2	110,1	34,3	161,1	23,1	104,0
Construction										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	643,7	337,2	1,6	323,1	251,1	218,2	47,1	563,6	66,7	380,4
Trade and repair <sup>Δ</sup>										
Hotele i restauracje .....	5,9	0,8	-	0,6	2,3	1,5	2,8	2,3	0,5	1,3
Hotels and restaurants										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	112,1	7,6	-	0,0	76,9	61,4	20,2	84,8	12,6	47,3
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm .....	152,5	11,5	1,1	1,9	63,1	50,4	74,4	54,3	4,5	31,3
Real estate, renting and business activities										

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezałko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII .....	101,0	99,0	98,3	97,0	103,6	102,6	105,9	102,5	99,0
2004 I–XII .....	103,6	106,0	102,9	94,3	104,4	102,0	107,6	102,1	100,6
2003 X–XII .....	101,5	101,4	101,8	96,1	103,1	101,7	103,4	102,1	100,2
2004 I–III .....	101,4	102,0	102,2	94,9	102,4	102,0	102,6	101,4	99,6
IV–VI .....	103,8	106,3	103,1	95,1	104,7	102,2	107,2	102,6	100,1
VII–IX .....	104,7	108,5	103,3	93,2	105,2	101,8	109,5	102,1	100,0
X–XII .....	104,7	107,2	102,9	94,1	105,2	101,9	111,3	102,2	102,8

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w złotych    in zł		A	
Ryż – za 1 kg ..... Rice – per kg	2,02	3,11	2,92	144,6
Bułka pszenna – za 50 g ..... Wheat roll – per 50 g	0,32	0,31	0,31	96,9
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,30	1,33	1,33	102,3
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,56	1,54	1,52	97,4
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg ..... Pearl-barley – per 0,5 kg	1,01	1,17	1,19	117,8
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	12,15	16,18	16,17	133,1
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	17,20	23,00	23,31	135,5
wieprzowe z kością: schab środkowy ..... pork, bone-in: centre loin	12,22	15,24	14,02	114,7
Kurczęta patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	5,26	5,49	5,01	95,2
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Pork ham, boiled – per kg	19,42	22,68	22,41	115,4

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	A
	w złotych    in zł			
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” .....	11,66	12,91	13,12	112,5
„Myśliwska” .....	20,71	21,44	21,61	104,3
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg .....	12,39	13,05	13,25	106,9
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	11,25	11,26	11,33	100,7
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,43	2,45	2,59	106,6
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,23	1,33	1,37	111,4
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	8,94	9,40	9,63	107,7
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	15,83	18,12	17,84	112,7
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l .....	1,25	1,24	1,20	96,0
Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,41	0,35	0,36	87,8
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,90	3,25	3,41	117,6
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,09	3,23	3,26	105,5
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,60	4,72	4,64	100,9
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	5,17	4,52	4,85	93,8
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,38	1,11	1,09	79,0
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,52	1,16	1,01	66,4
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,72	0,60	0,61	84,7
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,22	3,55	3,32	149,5
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,72	3,00	3,08	113,2
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,43	4,24	4,78	107,9
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,10	2,18	2,26	107,6
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,92	2,84	2,90	99,3
Apple juice – per l				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	A
	w złotych    in zł			
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,69	2,72	2,72	101,1
Papierosy „Mars” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Mars" – per 20 pcs	4,63	5,13	5,13	110,8
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl . . . . . Men's suit, elana and wool – per set	440,86	471,00	435,14	98,7
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt . . . . . Men's trousers, jeans type – per piece	102,38	112,88	117,38	114,7
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt . . . . . Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece	74,79	78,33	78,33	104,7
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt . . . . . Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece	14,36	15,38	15,63	108,8
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt . . . . . Women's tights thin, plain – per piece	3,94	4,21	4,07	103,3
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl Men's suit dry-cleaning — per set	27,90	24,12	24,44	87,6
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . . men's	142,56	149,73	148,98	104,5
damskie . . . . . women's	149,11	146,00	141,24	94,7
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę . . . . . Resoling men's shoes — per pair	32,63	32,38	32,13	98,5
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt . . . . . Sink fixture – per piece	82,13	93,73	95,81	116,7
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>	2,35	2,42	2,56	108,9
Wywóz śmieci — za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Refuse collection — per 1 m <sup>3</sup>	29,26	30,40	31,06	106,2
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . Hard coal – per t	469,53	501,57	501,13	106,7
Ciepła woda — za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Hot water — per m <sup>3</sup>	14,05	14,34	14,87	105,8
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,96	23,23	23,68	98,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	15,46	17,43	17,90	115,8
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt . . . . . Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece	519,13	451,50	461,50	88,9
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany– za 1 szt . . . . Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece	7,16	7,38	7,46	104,2
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . Washing powder – per 0,6 kg	6,24	6,40	6,44	103,2
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	48,13	48,13	50,63	105,2
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . . Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,65	3,64	3,77	103,3

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w złotych in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,82	1,85	1,92	105,5
Odtwarzacz DVD ..... DVD player	859,13	605,25	584,00	68,0
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	11,75	12,75	12,75	108,5
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz ..... Local daily newspaper – per copy	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	11,75	12,25	12,25	104,3
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,61	1,64	1,63	101,2

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII . . . . .	45,85	35,61	15,88	2,46	3,19	3,50	73,59
2004 I–XII . . . . .	44,95	33,63	17,67	3,22	4,16	3,88	89,05
2005 I–III . . . . .	39,84	29,18	.	3,60	3,82	3,50	97,27
A	55,5	53,5	.	146,9	113,7	91,4	118,2
2004 III . . . . .	71,90*	53,75*	.	2,55*	3,71*	3,85*	83,46*
IV . . . . .	70,41*	46,06*	40,00*	2,70*	3,90*	3,84*	84,08*
V . . . . .	72,23*	53,49*	58,54*	2,88*	3,92*	4,05*	84,97*
VI . . . . .	70,01*	57,37*	56,11*	3,55*	4,41*	4,25*	84,92*
VII . . . . .	66,96*	32,56*	36,56*	3,53*	4,45*	4,44*	89,11*
VIII . . . . .	42,87*	30,23*	33,29*	3,40*	4,42*	4,09*	88,25*
IX . . . . .	43,24*	30,05*	33,68*	3,33*	4,90*	4,21*	89,67*
X . . . . .	42,95*	29,97*	34,51*	3,48*	4,79*	4,26*	92,01*
XI . . . . .	42,46*	27,60*	40,00*	3,39*	4,61*	4,08*	95,51*
XII . . . . .	41,77*	28,41*	30,05*	3,28*	4,57*	3,79*	96,67*
2005 I . . . . .	40,05	29,60	.	3,51	3,89	3,62	96,78
II . . . . .	39,87	28,79	.	3,55	3,78	3,49	97,85
III . . . . .	39,71	28,38	.	3,69	3,81	3,40	97,20
A	55,2	52,8	.	144,7	102,7	88,3	116,5
B	99,6	98,6	.	103,9	100,8	97,4	99,3

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.



TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH<sup>a</sup>  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>b</sup> Potatoes <sup>b</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>c</sup> cattle (excluding calves) <sup>c</sup>	trzoda chlewna pigs
	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII . . . . .	55,80	41,86	46,64	41,19	50,27	1581,65	1001,15	85,91	1,86	3,36
2004 I–XII . . . . .	60,84	45,61	51,33	44,64	49,35	1610,31	1036,06	105,01	2,56	4,00
2004 III . . . . .	66,24	51,06	56,43	49,18	50,62	1638,33	1074,00	79,05	2,16	3,50
IV . . . . .	65,88	50,75	57,00	50,56	52,35	1576,75	1010,31	90,34	2,18	3,83
V . . . . .	67,73	51,10	57,21	49,31	49,85	1513,64	991,11	95,35	2,34	3,81
VI . . . . .	68,63	52,09	58,53	50,97	55,64	1679,69	1019,23	101,89	2,80	4,03
VII . . . . .	67,94	50,47	57,87	47,38	65,83	1671,43	1150,00	115,38	2,90	4,13
VIII . . . . .	54,08	39,73	44,44	38,94	48,68	1635,00	1132,35	114,85	2,84	4,32
IX . . . . .	51,96	38,18	43,48	37,35	43,71	1662,33	1097,38	117,97	2,93	4,35
X . . . . .	52,52	36,45	43,14	37,95	40,91	1597,69	950,00	124,00	2,70	4,53
XI . . . . .	52,52	39,27	43,93	38,60	42,02	1614,97	986,96	128,55	2,88	4,44
XII . . . . .	51,88	39,36	43,67	39,00	44,82	1618,18	1025,79	126,25	2,95	4,47
2005 I . . . . .	59,29	50,00	51,25	43,33	43,52	.	.	143,75	.	.
II . . . . .	61,60	51,67	52,50	.	44,64	.	.	.	.	3,87
III . . . . .	57,83	48,33	48,75	41,67	47,75	.	.	.	.	.
B	93,9	93,5	92,9	x	107,0	x	x	x	x	.

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>c</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 18. <sup>b</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. <sup>c</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <sup>a</sup> Market-place prices to procurement prices of <sup>a</sup>		
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego 1 of cows milk	1 kg zestawu pasz <sup>b</sup> kg of fodder set <sup>b</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter	
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement					
2004	III .....	7,3*	6,9*	7,3*	.	4,4*	6,8*	0,92*	0,94*
	IV .....	7,7*	8,5*	7,4*	9,8*	4,6*	7,0*	0,94*	0,98*
	V .....	7,7*	7,3*	7,9*	6,7*	4,6*	7,1*	0,94*	0,97*
	VI .....	8,5*	7,7*	7,9*	7,9*	5,2*	7,5*	0,98*	0,91*
	VII .....	8,8*	13,7*	6,8*	12,2*	5,0*	6,9*	1,01*	0,93*
	VIII .....	11,1*	14,6*	9,1*	13,3*	5,0*	8,8*	1,26*	0,98*
	IX .....	12,8*	16,3*	11,2*	14,5*	5,5*	10,5*	1,20*	0,89*
	X .....	13,1*	16,0*	11,7*	13,9*	5,2*	10,6*	1,22*	0,95*
	XI .....	11,7*	16,7*	11,0*	11,5*	4,8*	10,0*	1,24*	0,96*
	XII .....	11,6*	16,1*	10,2*	15,2*	4,7*	9,6*	1,24*	0,98*
2005	I .....	7,8	13,1	8,9	.	4,0	8,1	1,48	.
	II .....	7,3	13,1	8,5	.	3,9	7,5	1,55	1,02
	III .....	7,9	13,4	8,0	.	3,9	7,6	1,46	.

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 18. <sup>b</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2003	I–IX . . . . .	683366	682380	350153	304646	25266
	I–XII . . . . .	951526	949802	299265	601215	45887
2004	I–VI . . . . .	409899	409899	118193	255471	34806
	I–IX . . . . .	655037	655035	152365	431096	52956
	I–XII . . . . .	857730	857644	308788	466686	79330
	A	90,1	90,3	103,2	77,6	172,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>					
	przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices						
2003 I–IX . . . . .	621375	411596	209779	4009	11090	7889
I–XII . . . . .	859357	562760	296597	4728	20772	15312
2004 I–VI . . . . .	346552	245171	101381	4295	11201	19473
I–IX . . . . .	561426	393241	168185	6330	16165	30729
I–XII . . . . .	729573	547565	182008	6934	23789	41875
A	84,9	97,3	61,4	146,7	114,5	273,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings under construction <sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003 I–XII . . . . .	2565	46	1472	575	1704
2004 I–XII . . . . .	2510	139	1409	546	2404
A	97,9	302,2	95,7	95,0	141,1
2004 I–III. . . . .	555	49	329	84	506
I–IV. . . . .	965	50	512	156	796
I–V . . . . .	1092	50	639	156	994
I–VI. . . . .	1248	50	795	156	1157
I–VII . . . . .	1497	79	908	206	1318
I–VIII . . . . .	1789	79	1042	344	1585
I–IX. . . . .	2181	139	1178	449	1930
I–X. . . . .	2312	139	1246	511	2117
I–XI. . . . .	2412	139	1322	535	2238
I–XII . . . . .	2510	139	1409	546	2404
2005 I. . . . .	203	-	65	69	58
I–II . . . . .	381	-	145	69	169
I–III. . . . .	529	-	262	100	304
A	95,3	x	79,6	119,0	60,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII .....	3839	134	2539	387	409,5	7,8	340,8	20,8
2004 I–XII .....	2570	149	1940	450	299,7	7,2	264,9	25,8
<b>A</b>	<b>66,9</b>	<b>111,2</b>	<b>76,4</b>	<b>116,3</b>	<b>73,2</b>	<b>92,6</b>	<b>77,7</b>	<b>124,0</b>
2004 I–III .....	680	-	520	159	84,4	-	75,8	8,6
I–IV .....	877	19	674	183	106,8	0,9	95,9	9,9
I–V .....	1055	73	787	194	125,5	3,6	111,3	10,6
I–VI .....	1181	73	903	203	142,4	3,6	127,6	11,1
I–VII .....	1330	73	1051	203	161,4	3,6	146,6	11,1
I–VIII .....	1433	73	1154	203	175,3	3,6	160,5	11,1
I–IX .....	1749	116	1293	336	203,6	5,7	178,5	19,2
I–X .....	1959	117	1426	388	226,2	5,8	196,7	22,2
I–XI .....	2185	117	1627	411	251,5	5,8	220,4	23,7
I–XII .....	2570	149	1940	450	299,7	7,2	264,9	25,8
2005 I .....	375	29	260	60	40,5	1,6	34,4	3,4
I–II .....	591	29	434	102	65,6	1,6	56,7	6,2
I–III .....	872	77	586	182	93,4	4,1	77,7	10,4
<b>A</b>	<b>128,2</b>	<b>x</b>	<b>112,7</b>	<b>114,5</b>	<b>110,6</b>	<b>x</b>	<b>102,6</b>	<b>121,1</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup>	
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>	
A – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004							
B – stan w dniu 31 III 2005 as of March 31, 2005							
<b>OGÓŁEM</b> .....		<b>A</b>	<b>99031</b>	<b>23989</b>	<b>5769</b>	<b>18220</b>	<b>75042</b>
<b>TOTAL</b> .....		<b>B</b>	<b>99385</b>	<b>24177</b>	<b>5810</b>	<b>18367</b>	<b>75208</b>
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	3556	723	37	386	2833	
Agriculture, hunting and forestry	B	3559	728	37	691	2831	
Rybacktwo .....	A	34	11	1	10	23	
Fishing	B	32	11	1	10	21	
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	8686	2516	100	2416	6170	
Industry <sup>c</sup> .....	B	8708	2534	105	2429	6174	
górnictwo. ....	A	51	41	2	39	10	
mining and quarrying	B	53	42	2	40	11	
przetwórstwo przemysłowe .....	A	8514	2392	57	2335	6122	
manufacturing	B	8531	2402	58	2344	6129	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	121	83	41	42	38	
electricity, gas and water supply	B	124	90	45	45	34	
Budownictwo .....	A	8322	1212	41	1171	7110	
Construction	B	8364	1214	40	1174	7150	
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	33863	4931	18	4913	28932	
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	33851	4930	18	4912	28921	
Hotele i restauracje .....	A	3275	569	21	548	2706	
Hotels and restaurants	B	3284	570	21	549	2714	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	6868	601	23	578	6267	
Transport, storage and communication	B	6886	603	24	579	6283	
Pośrednictwo finansowe .....	A	3383	177	2	175	3206	
Financial intermediation	B	3426	180	1	179	3246	
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	18000	7875	3564	4311	10125	
Real estate, renting and business activities	B	18116	7962	3596	4366	10154	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	592	592	371	221	-	
Public administration and defence; compulsory social security	B	594	593	371	222	1	
Edukacja .....	A	2044	1244	1169	75	800	
Education	B	2055	1247	1170	77	808	
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	4170	557	239	318	3613	
Health and social welfare	B	4195	563	241	322	3632	
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	6238	2981	183	2798	3257	
Other community, social and personal service activities	B	6315	3042	185	2857	3273	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>	
2003 XII. ....	55	27	13	8	4	520	100	69	
2004 III .....	52	25	13	7	4	519	99	69	
VI .....	52	25	13	7	4	518	99	68	
IX .....	49	22	13	7	4	519	99	68	
XII. ....	46	22	13	5	3	513	99	66	
2005 III .....	46	22	13	5	3	510	98	67	
A	88,5	88,0	100,0	71,4	75,0	98,3	99,0	97,1	
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,4	99,0	101,5 (cd.) <i>(cont.)</i>	
OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign participation</i>	z ogółem – spółki <i>of grand total – companies</i>			
	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>			przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
2003 XII. ....	25	94	186	5583	2092	1502	626	1942	571
2004 III .....	26	94	185	5626	2098	1511	624	1960	576
VI .....	25	94	187	5692	2129	1531	626	1981	582
IX .....	25	93	187	5790	2167	1557	639	1997	583
XII. ....	23	91	187	5833	2200	1571	644	2005	580
2005 III .....	22	86	191	5902	2246	1590	651	2025	600
A	84,6	91,5	103,2	104,9	107,1	105,2	104,3	103,3	104,2
B	95,7	94,5	102,1	101,2	102,1	101,2	101,1	101,0	103,4 (dok.) <i>(cont.)</i>
OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>								Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural person sconducting economic activity <sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>								
	akcyjne <i>join-stock</i>				z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>				
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>			
2003 XII. ....	185	9	29	4865	2060	6	74616		
2004 III .....	182	9	29	4894	2065	7	73862		
VI .....	182	9	30	4959	2095	7	74197		
IX .....	179	9	29	5046	2133	7	74756		
XII. ....	178	9	29	5087	2165	7	75042		
2005 III .....	178	8	30	5150	2210	7	75208		
A	97,8	88,9	103,4	105,2	107,0	100,0	101,8		
B	100,0	88,9	103,4	101,2	102,1	100,0	100,2		

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.



# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads										

Ogółem Total										
2003 III .....	.	.	.	268,6	82,8	68,4	90,5	26,9	25,8	17,2
VI <sup>b</sup> .....	70,2	29,9	40,3	263,9	87,2	68,7	82,0	26,0	24,9	16,0
XII <sup>c</sup> .....	64,2	29,3	34,9	253,9	68,9	66,1	91,6	27,3	26,4	15,3
2004 III .....	.	.	.	226,8	69,7	58,5	73,3	25,3	24,1	15,3
VI <sup>b</sup> .....	65,1	28,8	36,3	253,1	83,6	65,4	77,8	26,3	25,1	15,7
XII <sup>c</sup> .....	62,7	28,5	34,2	260,9	70,6	69,9	93,2	27,2	25,9	16,6
2005 III .....	.	.	.	245,7	76,4	58,6	84,0	26,7	25,8	17,0
A	.	.	.	108,3	109,6	100,1	114,6	105,5	107,1	111,1
B	.	.	.	94,2	108,3	83,9	90,1	98,1	99,6	102,4

w tym w gospodarstwach indywidualnych  
of which in individual farms

2003 III .....	.	.	.	231,6	75,7	59,6	72,1	24,2	23,2	15,6
VI <sup>b</sup> .....	55,3	22,8	32,5	235,5	79,2	61,4	72,0	22,9	21,9	14,2
XII <sup>c</sup> .....	49,0	22,3	26,7	222,8	60,4	57,9	81,9	22,6	21,7	13,7
2004 III .....	.	.	.	196,9	61,8	52,0	62,7	20,4	19,3	12,4
VI <sup>b</sup> .....	50,2	21,7	28,5	210,7	69,5	54,7	65,0	21,5	20,3	13,0
XII <sup>c</sup> .....	47,5	21,2	26,3	210,3	56,2	58,4	74,0	21,7	20,5	13,6
2005 III .....	.	.	.	194,3	61,9	47,4	63,8	21,2	20,4	13,9
A	.	.	.	98,7	100,0	91,2	101,9	104,0	105,9	112,0
B	.	.	.	92,4	110,1	81,1	86,3	97,5	99,4	102,4

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2003	I–XII . . . . .	158951	92597	51859	71094	3627	25743	41705
2004	I–XII . . . . .	183054	85753	64890	72228*	3490	23247*	45448*
2005	I–III . . . . .	17906	13056	2923	15220	230	4790	10172
	A	276,3	442,9	212,7	118,6	64,2	93,3	138,6
2004	III . . . . .	1885*	789*	473*	4409*	114*	1819*	2474*
	IV . . . . .	2666*	875*	1384*	4490*	105*	2241*	2143*
	V . . . . .	1479*	696*	272*	4765*	68*	1601*	3094*
	VI . . . . .	1241*	955*	232*	3395*	58*	1015*	2321*
	VII . . . . .	2098*	90*	787*	4101*	61*	1247*	2792*
	VIII . . . . .	52476*	31575*	12288*	4306*	74*	1320*	2911*
	IX . . . . .	25867*	15356*	4880*	4594*	68*	1286*	3239*
	X . . . . .	11985*	7422*	2513*	4768*	77*	1239*	3450*
	XI . . . . .	8931*	4486*	2760*	4994*	77*	1203*	3713*
	XII . . . . .	10023*	4853*	2213*	4453*	79*	1241*	3132*
2005	I . . . . .	5466	3196	1610	5255	73	1478	3695
	II . . . . .	5229	3817	888	4273	59	1451	2757
	III . . . . .	7211	6043	425	5692	98	1861	3720
	A	382,5	765,9	89,9	129,1	86,0	102,3	150,4
	B	137,9	158,3	47,9	133,2	166,1	128,3	134,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII .....	99537	6893	33006	59576	82465
2004 I–XII .....	101450*	6625	29805*	64925*	87336
2005 I–III .....	21155	434	6141	14531	20773
A	119,2	64,2	93,3	138,6	115,2
2004 III .....	6084*	214*	2332*	3534*	6348*
IV .....	6136*	195*	2873*	3062*	6630*
V .....	6603*	126*	2053*	4420*	7543*
VI .....	5342*	109*	1915*	3315*	7274*
VII .....	5705*	116*	1599*	3988*	6349*
VIII .....	5990*	139*	1692*	4158*	7358*
IX .....	6407*	129*	1649*	4627*	6475*
X .....	6665*	145*	1588*	4928*	6568*
XI .....	6994*	146*	1542*	5304*	6219*
XII .....	6216*	149*	1591*	4474*	6083*
2005 I .....	7327	138	1895	5278	6813
II .....	5920	111	1860	3939	6580
III .....	7908	185	2386	5314	7380
A	130,0	86,4	102,3	150,4	116,3
B	133,6	166,7	128,3	134,9	112,2

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. Note. See general notes item 6.4.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2003 I–XII . . . . .	11047221,0	8010,3	10610243,7	1834906,9	270673,0	113291,3	277912,2
2004 I–XII . . . . .	13638589,0	9969,2	12988172,9	2085486,1	327454,4	113658,7	274967,2
2005 I–III. . . . .	3347294,3	2075,0	3101719,8	402254,7	76535,2	28306,3	80089,9
A	104,1	144,4	102,2	78,6	125,5	116,0	88,8
2004 III . . . . .	1287182,0	436,2	1227677,3	190840,1	27460,2	10180,6	31387,9
IV . . . . .	1135713,5	903,3	1095269,4	183339,3	24857,9	11126,3	27030,3
V . . . . .	1151193,7	863,0	1119170,8	180525,0	25979,6	7909,4	26382,0
VI . . . . .	1155275,7	507,7	1118778,8	193199,5	26633,9	8360,3	22107,9
VII. . . . .	1025831,7	816,6	992270,7	167640,3	26971,9	8267,3	20956,2
VIII. . . . .	1100365,7	546,7	1054687,7	166545,5	26035,7	10362,4	19496,1
IX . . . . .	1158611,6	736,8	1099363,4	173870,7	30453,2	9615,1	21464,1
X . . . . .	1173849,6	1124,5	1105560,0	169886,0	31047,8	10421,3	22560,3
XI . . . . .	1132983,3	917,0	1058291,4	169927,3	28960,1	8432,9	13490,5
XII. . . . .	1074897,1	1170,4	983953,3	164679,7	26611,0	7834,6	12999,0
2005 I. . . . .	1061930,5	599,1	980240,2	118533,4	25014,1	10157,8	20558,4
II . . . . .	1069781,6	478,6	988554,5	118110,0	24719,7	8705,4	28329,3
III . . . . .	1203201,2	1032,6	1122806,0	160931,3	25385,7	9723,7	31078,4
A	99,0	230,5	97,6	83,7	115,4	118,1	88,7
B	112,5	215,9	113,4	135,2	100,5	116,0	110,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2003 I–XII . . . . .	2249798,4	1138831,6	113073,7	#	434957,0	836312,3	704651,8	257889,1
2004 I–XII . . . . .	2691882,2	1248927,6	132731,5	643902,7	434066,4	1093935,5	1205776,3	359694,4
2005 I–III . . . . .	665447,4	293396,2	30639,2	168973,0	147499,8	221103,5	312485,9	92081,2
<b>A</b>	<b>111,6</b>	<b>99,7</b>	<b>99,4</b>	<b>111,3</b>	<b>143,3</b>	<b>93,0</b>	<b>98,1</b>	<b>102,9</b>
2004 III . . . . .	250336,0	120885,3	9863,7	63654,2	44195,5	90961,3	116644,9	38105,7
IV . . . . .	231381,5	101639,4	11256,5	55592,8	35981,3	97817,4	94574,8	25855,0
V . . . . .	255055,3	105458,0	12866,1	53422,8	35194,7	73386,1	109668,2	23090,6
VI . . . . .	217098,3	104721,5	11450,5	55026,2	35932,7	92141,4	108552,2	30589,2
VII . . . . .	221790,0	101646,2	9438,4	47018,0	37646,3	96469,1	82473,1	37046,2
VIII . . . . .	241108,4	101280,2	9629,8	40005,5	36765,1	96514,5	103686,8	35048,8
IX . . . . .	211887,2	102315,0	10967,5	59704,9	39972,4	106676,0	116373,9	26432,1
X . . . . .	209889,0	109221,1	10365,1	59754,1	35096,4	102318,5	113872,1	24568,2
XI . . . . .	203291,6	109241,9	10698,2	59980,5	33027,7	89099,6	104783,4	27956,0
XII . . . . .	184332,0	96156,4	14011,9	48780,3	26307,5	78488,8	93171,6	34747,6
2005 I . . . . .	213116,6	95724,4	10409,0	52849,7	46171,1	83942,2	94660,8	32008,5
II . . . . .	215954,7	92426,4	9593,8	54610,9	45962,9	69030,4	107384,9	25451,0
III . . . . .	237159,8	104393,3	10256,0	61519,3	55818,3	71769,2	108809,4	34329,6
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>96,9</b>	<b>102,0</b>	<b>104,7</b>	<b>140,0</b>	<b>84,2</b>	<b>86,7</b>	<b>88,4</b>
<b>B</b>	<b>108,4</b>	<b>116,7</b>	<b>106,9</b>	<b>112,9</b>	<b>121,1</b>	<b>104,5</b>	<b>103,0</b>	<b>134,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motorvehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	134788,2	166814,0	619050,1	428967,0	377453,2	51513,8
2004 I–XII . . . . .	153986,5	389301,9	764513,3	640446,9	569696,6	70750,3
2005 I–III . . . . .	35140,2	90782,3	170831,7	243499,5	216291,3	27208,2
<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>92,3</b>	<b>91,2</b>	<b>148,4</b>	<b>143,8</b>	<b>209,4</b>
2004 III . . . . .	12898,8	40892,8	76448,7	59068,5	54542,2	4526,3
IV . . . . .	12623,5	31962,1	66414,5	39540,8	35119,3	4421,5
V . . . . .	12494,4	34729,7	72162,4	31159,9	27042,2	4117,7
VI . . . . .	12708,9	36487,9	62867,2	35989,2	31497,2	4492,0
VII . . . . .	14189,5	19578,7	46158,8	32742,4	25558,2	7184,2
VIII . . . . .	10064,8	31422,6	50620,4	45131,3	37822,9	7308,4
IX . . . . .	12518,2	32539,7	57413,1	58511,4	50190,8	8320,6
X . . . . .	13034,4	32951,4	73812,9	67165,1	59828,1	7337,0
XI . . . . .	13293,0	31444,7	67071,6	73774,9	66620,2	7154,7
XII . . . . .	13344,3	31717,6	62080,2	89773,4	82343,5	7429,9
2005 I . . . . .	11531,0	28086,9	53989,9	81091,2	73405,1	7686,1
II . . . . .	10939,4	32123,0	54138,7	80748,5	71905,3	8843,2
III . . . . .	12514,2	31241,5	57535,4	79362,6	69932,9	9429,7
<b>A</b>	<b>109,9</b>	<b>80,6</b>	<b>86,1</b>	<b>135,7</b>	<b>130,9</b>	<b>197,9</b>
<b>B</b>	<b>114,1</b>	<b>97,2</b>	<b>105,2</b>	<b>97,7</b>	<b>96,7</b>	<b>107,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).



TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Mięso wołowe <sup>a</sup> Beef <sup>a</sup>	Mięso wieprzowe <sup>a</sup> Pork <sup>a</sup>	Kury domowe całe <sup>a</sup> Whole chicken meat <sup>a</sup>	Mięso z indyków <sup>a</sup> Turkey meat <sup>a</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
	w tonach in t			
2003 I–XII .....	915	6665	661	24666
2004 I–XII .....	707	27451	380	28438
2005 I–III .....	89	5852	52	8796
<b>A</b>	<b>39,9</b>	<b>82,2</b>	<b>67,5</b>	<b>130,0</b>
2004 III .....	86	3010	22	2370
IV .....	80	2987	28	1889
V .....	68	2447	22	2604
VI .....	47	2734	48	2342
VII .....	48	1986	49	2379
VIII .....	39	2016	16	2254
IX .....	58	2133	47	2406
X .....	50	2029	40	2453
XI .....	46	2115	24	2738
XII .....	32	1767	14	2398
2005 I .....	36	295	11	3023
II .....	25	1850	25	2433
III .....	27	2300	14	3371
<b>A</b>	<b>31,4</b>	<b>76,4</b>	<b>63,6</b>	<b>142,2</b>
<b>B</b>	<b>108,0</b>	<b>124,3</b>	<b>56,0</b>	<b>138,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Pieczywo świeże Bakery products fresh	Wyroby ciastkarskie Confectionery products	Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w t Products used for feeding farm animal in t	Tkaniny Woven fabrics		Wykładziny Linings
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy ze sztucznych włókien ciągłych of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres	z okrywą , ręcznikowe terry towelling and similar	
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w t in t			w tys. m <sup>2</sup> in thous. m <sup>2</sup>		
2003 I–XII .....	8188	235	149682	54465	3190	1897
2004 I–XII .....	6414	254	120827	75265	3127	1592
2005 I–III .....	1608	142	2033	21205	547	329
<b>A</b>	<b>106,6</b>	<b>236,7</b>	<b>5,6</b>	<b>118,3</b>	<b>73,0</b>	<b>82,0</b>
2004 III .....	490	19	12359	6102	270	153
IV .....	510	20	12329	5931	274	160
V .....	507	21	12153	6412	119	92
VI .....	533	19	11636	6473	306	129
VII .....	565	21	11244	4259	263	191
VIII .....	551	20	9456	6252	241	123
IX .....	527	17	8637	6714	238	216
X .....	578	23	9320	7331	250	281
XI .....	547	22	10326	7323	267	151
XII .....	544	27	858	6408	244	44
2005 I .....	537	40	588	6914	184	152
II .....	506	50	740	7223	134	102
III .....	570	52	709	7068	229	75
<b>A</b>	<b>116,3</b>	<b>273,7</b>	<b>5,7</b>	<b>115,8</b>	<b>84,8</b>	<b>49,0</b>
<b>B</b>	<b>112,6</b>	<b>104,0</b>	<b>95,8</b>	<b>97,9</b>	<b>170,9</b>	<b>73,5</b>

<sup>a</sup> Świeże lub chłodzone.<sup>a</sup> Fresh or refrigerated.

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)  
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Ubiory wierzchnie <i>Clothes</i>		Bielizna <i>Underwear</i>		Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>	Tarcica <i>Timber</i>	
	spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>men's and boy's trousers, breeches and shorts</i>	sukienki, spódnice i spódnice- damskie lub dziewczęce <i>women's or girls' dresses, skirt and culottes</i>	koszule męskie i chłopięce <i>men's and boy's shirts</i>	bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce <i>women's and girl's blouses, shirts</i>		iglasta <i>coniferous</i>	liściasta <i>deciduous</i>
	w tys. szt <i>in thous. units</i>					w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>	
2003 I–XII . . . . .	136	140	512	558	2269	78805	17894
2004 I–XII . . . . .	437	120	542	500	2321	63844	22397
2005 I–III . . . . .	99	25	149	113	688	15700	2955
<b>A</b>	<b>81,8</b>	<b>80,6</b>	<b>95,5</b>	<b>68,5</b>	<b>109,9</b>	<b>72,7</b>	<b>48,9</b>
2004 III . . . . .	38	11	56	53	206	8945	2211
IV . . . . .	37	12	41	46	191	7772	2017
V . . . . .	34	9	46	43	203	6671	1944
VI . . . . .	39	12	44	46	209	6524	2060
VII . . . . .	26	12	41	44	105	4614	2249
VIII . . . . .	33	10	31	41	199	4278	1923
IX . . . . .	35	8	49	31	198	4335	2216
X . . . . .	43	5	45	22	218	4047	1766
XI . . . . .	41	11	44	32	207	1909	1008
XII . . . . .	33	10	41	35	164	2103	1168
2005 I . . . . .	32	9	47	44	215	3688	1297
II . . . . .	30	5	47	35	240	3328	1052
III . . . . .	37	8	55	33	233	5631	606
<b>A</b>	<b>97,4</b>	<b>72,7</b>	<b>98,2</b>	<b>62,3</b>	<b>113,1</b>	<b>63,0</b>	<b>27,4</b>
<b>B</b>	<b>123,3</b>	<b>160,0</b>	<b>117,0</b>	<b>94,3</b>	<b>97,1</b>	<b>169,2</b>	<b>57,6</b>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Płyty wirówe Patricle board <sup>Δ</sup>		Płyty pilśniowe w tys. m <sup>2</sup> Fibreboards <sup>Δ</sup> in thous. m <sup>2</sup>	Papier i tektura Paper and paperboard	Włókna syntetyczne Synthetic- -type fibres	Wyroby z tworzyw sztucz- nych w tys. zł <sup>a</sup> Plastics products in 10 <sup>3</sup> zł <sup>a</sup>
	w t    in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>				
2003 I–XII . . . . .	922427	1350758	92703	279170	18816	199505,2
2004 I–XII . . . . .	1054474	1560787	104774	304853	16948	182404,7
2005 I–III. . . . .	232837	344713	27255	81505	4197	57011,7
A	95,1	95,6	104,7	109,9	97,9	106,3
2004 III . . . . .	84491	125028	9187	27090	1480	21087,8
IV . . . . .	86874	128895	8520	24822	1514	16118,1
V . . . . .	94199	139984	8992	27286	1409	16100,3
VI . . . . .	87622	130055	8636	25133	1544	15909,8
VII. . . . .	95721	141771	8446	26108	1486	15909,4
VIII. . . . .	94153	139596	9601	26051	724	16023,6
IX . . . . .	91683	136301	8585	23800	1530	17809,7
X. . . . .	90575	133733	9665	27247	1500	15210,0
XI . . . . .	84152	124727	7349	25610	1802	14174,1
XII. . . . .	84629	125214	8960	24658	1153	11369,4
2005 I. . . . .	75667	111738	9177	25604	1219	18078,1
II . . . . .	69003	102484	8649	26389	1377	19164,9
III . . . . .	88167	130491	9429	29513	1601	19768,7
A	104,4	104,4	102,6	108,9	108,2	93,7
B	127,8	127,3	109,0	111,8	116,3	103,2

<sup>a</sup> Produkcja sprzedana.  
<sup>a</sup> Sold production.

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Płyty dachowe z cementu Concrete roof tiles		Płyty chodnikowe i podobne wyroby z betonu Pavement tiles and other concrete products		Meble w tys. zł <sup>a</sup> Furniture 10 <sup>3</sup> zł <sup>a</sup>	Energia elektryczna w MW·h Electricity in MW·h	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w TJ Heat of steam or hot water in TJ
	w t in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>	w t in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>			
2003 I–XII .....	15312	6381	31868	12788	520560,2	830044	9313
2004 I–XII .....	18887	7869	22646	9106	656785,3	1485553	10848
2005 I–III .....	1005	419	760	305	156897,8	573067	4159
<b>A</b>	<b>26,8</b>	<b>26,8</b>	<b>63,7</b>	<b>63,9</b>	<b>85,0</b>	<b>232,3</b>	<b>124,7</b>
2004 III .....	2186	911	1189	475	67277,3	81774	973
IV .....	6949	2895	2384	954	58884,9	68013	722
V .....	301	126	2545	1018	61752,9	80740	508
VI .....	573	239	2474	994	52615,5	108274	465
VII .....	1011	421	2724	1091	36077,4	107036	419
VIII .....	1188	495	2817	1134	41635,5	129670	426
IX .....	2194	914	2543	1017	50644,0	169961	871
X .....	1272	530	2307	923	63183,2	205896	1240
XI .....	725	302	2219	888	57624,1	193224	1245
XII .....	927	386	1205	482	52721,6	176088	1285
2005 I .....	182	76	283	115	50987,2	214224	1484
II .....	487	203	9	3	50192,8	191903	1373
III .....	337	140	468	187	52978,9	166940	1294
<b>A</b>	<b>15,4</b>	<b>15,4</b>	<b>39,4</b>	<b>39,4</b>	<b>78,7</b>	<b>204,1</b>	<b>133,0</b>
<b>B</b>	<b>69,2</b>	<b>69,0</b>	<b>52x</b>	<b>62x</b>	<b>105,6</b>	<b>87,0</b>	<b>94,2</b>

<sup>a</sup> Produkcja sprzedana.

<sup>a</sup> Sold production.

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>				
2003 I–XII . . . . .	1048598,1	573841,6	507804,1	64948,8
2004 I–XII . . . . .	899216,3	549921,7	489892,7	57568,4
2005 I–III. . . . .	149237,1	84288,5	75088,3	8177,9
<b>A</b>	<b>96,8</b>	<b>87,2</b>	<b>88,1</b>	<b>73,0</b>
2004 III . . . . .	66477,3	45815,8	42156,8	3563,1
IV . . . . .	89045,4	52721,1	50421,1	2221,6
V . . . . .	66625,8	40404,2	36553,0	3731,7
VI . . . . .	68271,8	43474,9	40405,0	2883,6
VII. . . . .	55147,5	33897,3	30768,7	2940,7
VIII. . . . .	76290,9	50174,3	46757,0	3174,7
IX . . . . .	79344,3	50911,0	42889,9	7678,7
X . . . . .	90597,1	59805,2	51936,8	7594,3
XI . . . . .	70566,4	45954,0	40906,7	4736,8
XII. . . . .	110165,2	77672,5	68339,7	9075,4
2005 I. . . . .	35940,8	21671,7	18705,0	2623,8
II . . . . .	46553,8	29211,9	25256,1	3544,7
III . . . . .	62998,9	33867,6	31155,8	2665,4
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>73,9</b>	<b>73,9</b>	<b>74,8</b>
<b>B</b>	<b>135,3</b>	<b>115,9</b>	<b>123,4</b>	<b>75,2</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with food, beverages or tobacco products predominating</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sale in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII. ....	102,6	109,0	110,1	94,1	176,3
2004 I–XII. ....	119,0	103,4	170,2	108,4	82,1
2005 I–III. ....	122,2	91,8	158,5	150,8	107,1
2004 III. ....	118,3	112,8	104,3	102,6	190,6
IV. ....	124,7	114,1	120,7	97,3	168,8
V. ....	107,7	91,8	136,5	95,7	189,0
VI. ....	120,6	104,0	174,1	101,3	161,2
VII. ....	120,7	92,6	214,9	104,6	144,8
VIII. ....	123,9	110,5	194,5	100,1	141,6
IX. ....	116,0	123,8	202,0	102,4	97,0
X. ....	118,3	96,6	179,3	101,7	99,7
XI. ....	120,4	85,3	191,6	112,1	78,7
XII. ....	107,9	77,0	155,4	107,7	74,2
2005 I. ....	130,8	100,8	162,7	141,9	131,2
II. ....	125,4	92,5	153,0	143,7	120,4
III. ....	115,2	82,1	148,4	156,7	106,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży food, alcoholic and non-alcoholic beverages and tobacco products in specialized retail sale outlets	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2003 I–XII. ....	61,0	106,2	101,3	109,9
2004 I–XII. ....	144,3	131,5	129,3	115,1
2005 I–III. ....	86,3	152,1	152,7	129,5
2004 III. ....	138,3	124,0	109,7	105,0
IV. ....	175,1	124,1	133,2	117,5
V. ....	143,1	122,2	167,8	54,3
VI. ....	127,1	130,0	113,2	92,9
VII. ....	143,1	133,5	119,1	136,0
VIII. ....	191,4	137,6	112,6	119,0
IX. ....	148,4	139,9	117,9	128,7
X. ....	156,0	132,6	151,8	120,1
XI. ....	150,1	123,3	146,0	94,9
XII. ....	147,4	152,4	97,1	119,6
2005 I. ....	89,1	145,8	163,7	32,2
II. ....	91,3	230,0	167,7	134,7
III. ....	92,7	153,3	151,9	106,6

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 XII .....	129,0	121,2	115,5	135,0	157,1
2004 III .....	123,6	127,0	117,9	111,9	129,5
IV .....	119,3	118,3	118,9	108,5	109,0
V .....	84,5	70,1	111,0	91,5	90,0
VI .....	102,7	102,9	116,6	100,5	98,2
VII .....	105,4	100,5	133,9	106,1	108,8
VIII .....	100,0	88,3	97,1	95,4	80,5
IX .....	101,7	115,2	94,4	97,5	92,9
X .....	102,0	90,4	90,8	105,9	104,4
XI .....	95,1	106,4	92,0	90,6	86,4
XII .....	115,7	109,5	93,7	129,7	148,3
2005 I .....	79,7	78,8	88,5	104,2	95,5
II .....	102,2	100,6	99,1	100,7	92,9
III .....	113,6	112,7	114,4	121,9	114,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2003 XII .....	123,9	100,2	172,6	134,0
2004 III .....	121,0	184,1	114,7	107,4
IV .....	121,1	96,6	123,7	130,8
V .....	86,0	93,2	105,5	48,1
VI .....	105,3	102,7	74,4	94,9
VII .....	102,5	103,2	115,2	128,3
VIII .....	106,9	96,6	113,9	107,6
IX .....	89,8	110,4	114,5	99,4
X .....	103,9	107,2	115,2	103,7
XI .....	91,8	95,9	106,5	86,2
XII .....	121,7	123,9	114,8	169,0
2005 I .....	57,6	95,0	61,3	17,9
II .....	104,8	101,4	115,9	566,6
III .....	122,8	122,7	103,9	85,1

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.



## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>8888</b>	<b>8575</b>	<b>96,5</b>	<b>74,0</b>	<b>74,8</b>	<b>313</b>	<b>338</b>	<b>108,0</b>	<b>3,5</b>	<b>3,9</b>
<i>TOTAL</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	5775	5729	99,2	61,5	63,6	239	295	123,4	4,1	5,1
<i>Criminal crimes</i>										
w tym of which:										
Zabójstwo .....	5	4	80,0	80,0	100,0	-	-	-	-	-
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	121	89	73,6	93,4	94,4	21	9	42,9	17,4	10,1
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu ...	93	115	123,7	76,6	88,8	15	22	146,7	16,1	19,1
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	19	16	84,2	89,5	87,5	1	-	-	5,3	-
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ...	176	152	86,4	76,7	74,2	23	39	169,6	13,1	25,7
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże .....	2784	2732	98,1	39,9	42,4	107	115	107,5	3,8	4,2
<i>Theft</i>										
kradzież rzeczy .....	1443	1583	109,7	39,5	41,1	58	69	119,0	4,0	4,4
<i>property theft</i>										
kradzież z włamaniem ....	1341	1149	85,7	40,4	44,0	49	46	93,9	3,7	4,0
<i>theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	1257	1224	97,4	96,1	97,0	69	33	47,8	5,5	2,7
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	1242	1266	101,9	99,4	99,6	3	5	166,7	0,2	0,4
<i>Road crimes</i>										
<b>Inne</b> .....	614	356	58,0	96,7	97,2	2	5	250,0	0,3	1,4
<i>Other</i>										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

## RUCH GRANICZNY

### BORDER TRAFFIC

TABL. 34. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne Border crossings									
		Ogółem Total	Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Ślubice	Świecko
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
Ogółem Grand total											
2003 I–XII . . . . .	36513359	3680026	3427794	3091267	1045483	2337829	5932231	906955	5861356	9116514	1113904
2004 I–XII . . . . .	46615547	3055133	2348936	4982496	1012002	7573769	7942450	788284	6090615	9905617	2916245
2005 I–III . . . . .	11565729	566568	394808	1073577	226510	2119192	1951644	186434	1540249	2653306	853441
A	133,9	69,2	53,2	123,0	107,4	371,2	157,8	119,2	109,5	118,1	225,4
2004 III . . . . .	3191756	290616	285386	374054	67171	271119	431775	54291	480060	796026	141258
IV . . . . .	3726041	324975	254740	389207	81115	528873	719430	66407	449228	748341	163725
V . . . . .	3801606	265439	187554	472366	85193	496622	673997	62131	535515	800299	222490
VI . . . . .	4100175	284057	190914	440187	93608	688635	696893	69979	505696	848346	281860
VII . . . . .	4502840	223940	179155	459278	110877	922390	754593	60973	511898	977876	301860
VIII . . . . .	4612991	238430	202381	471229	107515	894984	856270	67572	537472	910239	326899
IX . . . . .	4210101	222377	134908	435580	84557	850284	706534	66831	532628	848607	327795
X . . . . .	4812877	250301	169129	529863	85649	954013	899012	77197	556368	961591	329754
XI . . . . .	4131207	215960	146610	457453	76167	836382	680878	80419	534455	809464	293419
XII . . . . .	4077132	210625	140748	454733	76418	830655	718359	80400	521239	754089	289866
2005 I . . . . .	4053808	180673	139983	378365	76631	718061	750368	62283	545705	921105	280634
II . . . . .	3556494	170548	124668	326028	70137	638497	552311	61108	506590	835123	271484
III . . . . .	3955427	215347	130157	369184	79742	762634	648965	63043	487954	897078	301323
A	123,9	74,1	45,6	98,7	118,7	281,3	150,3	116,1	101,6	112,7	213,3
B	111,2	126,3	104,4	113,2	113,7	119,4	117,5	103,2	96,3	107,4	111,0
W tym obywatele polscy wyjeżdżający za granicę Of which polish citizens going abroad											
2003 I–XII . . . . .	6762653	329871	382307	719943	244865	142764	1586122	26618	1144217	2125515	60431
2004 I–XII . . . . .	7262490	284990	246041	979069	221656	152926	1940881	30103	914095	2436847	55882
2005 I–III . . . . .	1785637	53642	38425	205951	52298	20864	532042	6382	184615	681177	10241
A	112,9	68,8	40,8	107,3	94,9	56,4	145,0	108,0	79,3	133,8	90,4
2004 III . . . . .	548136	27602	34675	73182	16651	13483	121900	2023	80556	174594	3470
IV . . . . .	596941	30782	31625	75862	20437	18496	163371	6483	76205	168878	4802
V . . . . .	598689	26463	14622	90135	17484	12654	135032	1732	93677	202200	4690
VI . . . . .	615511	21817	18205	79515	17920	16327	154387	1763	81137	219473	4967
VII . . . . .	662341	17166	15949	83094	19907	16718	164460	2513	75956	261063	5515
VIII . . . . .	680647	21358	15792	93038	19395	13204	207786	2774	75828	226054	5418
IX . . . . .	628448	20801	13479	90184	15965	12289	185381	2586	72063	210436	5264
X . . . . .	727605	27041	16243	97604	18573	10130	217825	2524	73299	258971	5395
XI . . . . .	594666	21573	14073	90618	16323	8420	185087	1893	63187	188631	4861
XII . . . . .	575363	20028	11914	87139	20519	7716	160607	1924	69908	191966	3642
2005 I . . . . .	662803	16868	12406	75758	16705	7593	230109	2571	68264	228803	3426
II . . . . .	546430	16722	11654	65571	16693	5784	147012	1817	60815	217195	3167
III . . . . .	576404	20052	14065	64622	18900	7487	154921	1994	55536	235179	3648
A	105,2	72,6	40,6	88,3	113,5	55,5	127,1	98,6	68,9	134,7	105,1
B	105,5	119,9	120,7	98,6	113,2	129,4	105,4	109,7	91,3	108,3	115,2

TABL. 34. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>										
		Ogółem <i>Total</i>	Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>												
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>												

Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski <i>Foreigners coming to Poland</i>											
2003 I–XII . . . . .	11783209	1561064	1362110	960156	277410	1014422	1462925	412524	1800463	2430598	501537
2004 I–XII . . . . .	16210231	1266573	949954	1557558	284002	3643287	2014394	366524	2118178	2594272	1415489
2005 I–III . . . . .	4081746	233677	162096	355925	58829	1059190	459026	88985	583502	660551	419965
A	147,0	68,0	56,7	143,0	116,2	430,1	172,0	123,9	124,2	107,8	234,0
2004 III . . . . .	1063855	122393	110339	114123	16914	121221	101608	25189	160336	222986	68746
IV . . . . .	1288996	134143	100005	123523	21209	241112	208319	25412	149643	207287	78343
V . . . . .	1305212	108565	80096	147569	24380	235828	192010	29630	174160	203995	108979
VI . . . . .	1429176	120681	78521	142057	28023	326761	192704	33338	168507	201095	137489
VII . . . . .	1614259	97134	74026	147766	35823	441598	215988	28983	176902	247986	148053
VIII . . . . .	1625597	99433	86028	146717	33096	435061	216226	32136	189454	228464	158982
IX . . . . .	1476811	91253	55296	140571	25618	417234	145173	30745	192725	218688	159508
X . . . . .	1721252	99096	69756	170274	24502	471988	227513	36591	208310	253682	159540
XI . . . . .	1467514	87270	61275	146795	19950	414475	151692	38901	194686	209174	143296
XII . . . . .	1505190	85368	58974	143355	20763	412947	197904	38950	194044	211077	141808
2005 I . . . . .	1370575	74419	58537	119623	19235	356111	147364	28862	201103	227298	136919
II . . . . .	1258128	69523	52133	102500	17735	320490	132417	29786	192776	207503	133265
III . . . . .	1453043	89735	51426	133802	21859	382589	179245	30337	189623	225750	148677
A	136,6	73,3	46,6	117,2	129,2	315,6	176,4	120,4	118,3	101,2	216,3
B	115,5	129,1	98,6	130,5	123,3	119,4	135,4	101,8	98,4	108,8	111,6

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW  
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Total</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										

Pojazdy osobowe (łącznie z autobusami) <i>Passenger vehicles (including buses)</i>										
2003 I–XII . . . . .	9808226	595375	1592587	1362036	665119	1378250	399393	1425053	1948002	442411
2004 I–XII . . . . .	14305771	1026503	1098681	2320738	1747980	2551594	380354	1587123	2223446	1369352
2005 I–III . . . . .	3580589	259392	179003	475485	567264	598443	92170	418210	598265	392357
A	134,3	112,7	51,3	117,9	476,2	154,2	119,3	116,5	107,1	216,5
2004 III . . . . .	978963	83950	131071	170830	45029	140376	26851	119566	189484	71806
IV . . . . .	1102692	96878	111895	191262	85771	232679	28448	102592	174193	78974
V . . . . .	1185681	88786	85469	224048	132870	225027	29635	106499	164089	129258
VI . . . . .	1261129	79151	89217	218236	176467	237948	32954	119510	171762	135884
VII . . . . .	1319257	69403	86929	221855	214456	244966	27707	126213	195133	132595
VIII . . . . .	1362109	80885	87262	208082	208109	256456	34301	142325	199226	145463
IX . . . . .	1254551	90237	65301	188935	200127	206362	32831	148373	177243	145142
X . . . . .	1536502	111241	85573	255322	218424	294826	35388	172741	215819	147168
XI . . . . .	1328077	90268	70913	206295	195084	238657	41911	162258	186679	136012
XII . . . . .	1290025	89462	67320	203317	197550	226701	39899	147605	180577	137594
2005 I . . . . .	1261886	75620	61987	167010	193844	241082	31952	150442	207207	132742
II . . . . .	1106448	80685	59718	149716	166507	165322	28646	134420	191153	130281
III . . . . .	1212255	103087	57298	158759	206913	192039	31572	133348	199905	129334
A	123,8	122,8	43,7	92,9	459,5	136,8	117,6	111,5	105,5	180,1
B	109,6	127,8	95,9	106,0	124,3	116,2	110,2	99,2	104,6	99,3

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
 VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Total</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										

W tym: polskie z Polski <i>Of which: Polish vehicles from Poland</i>										
2003 I–XII . . . . .	1593816	58019	113003	284811	42354	327497	11743	282253	461219	12917
2004 I–XII . . . . .	2077165	97539	83903	426072	37041	596572	13288	261226	552895	8629
2005 I–III. . . . .	489362	21986	14516	81112	4737	152529	2846	54809	154318	2509
A	110,1	96,7	53,0	98,7	86,3	141,0	97,7	82,1	121,6	131,6
2004 III . . . . .	156415	7779	10119	30064	1482	39461	994	23458	42397	661
IV . . . . .	172024	9095	7075	35146	2488	52783	2104	20225	42417	691
V . . . . .	167083	9665	5692	40788	3607	45398	907	18194	42085	747
VI . . . . .	179581	6800	7136	38255	5018	54690	840	20685	45589	568
VII. . . . .	183185	5332	6557	38582	5065	49879	1096	23315	52771	588
VIII. . . . .	187570	7348	7458	40751	4262	53854	1296	22670	49153	778
IX . . . . .	170144	7515	5227	35178	3822	51926	1211	21647	42876	742
X. . . . .	219286	11628	6302	42445	2902	67821	1180	25803	60349	856
XI . . . . .	186907	9352	5810	35922	2404	64860	883	21969	44805	902
XII. . . . .	166961	8065	5256	36862	1986	47165	859	19923	45994	851
2005 I. . . . .	186960	6619	4899	29619	1854	68615	1094	21237	52229	794
II . . . . .	149545	6849	4476	27017	1175	42377	826	17002	49085	738
III . . . . .	152857	8518	5141	24476	1708	41537	926	16570	53004	977
A	97,7	109,5	50,8	81,4	115,2	105,3	93,2	70,6	125,0	147,8
B	102,2	124,4	114,9	90,6	145,4	98,0	112,1	97,5	108,0	132,4

Zagraniczne do Polski <i>Foreign vehicles to Poland</i>										
2003 I–XII . . . . .	3403216	251422	690739	446542	285886	381845	184576	432885	514508	214813
2004 I–XII . . . . .	5128172	424276	469527	748407	834245	674968	178139	531157	583342	684111
2005 I–III. . . . .	1327595	108935	76851	161955	283964	148823	44459	153263	152897	196448
A	148,0	114,9	51,2	132,2	544,8	168,0	125,8	136,6	101,5	216,4
2004 III . . . . .	338201	35008	57107	55172	19612	33446	12545	36792	52112	36407
IV . . . . .	384183	40237	47270	61941	37623	67629	12089	31773	45736	39885
V . . . . .	429227	36011	37299	72418	61671	68005	13772	34559	41196	64296
VI . . . . .	454925	33241	37923	72541	82611	64574	15673	39098	40747	68517
VII. . . . .	483085	31126	36659	72756	101539	71880	13163	39512	49447	67003
VIII. . . . .	495505	32872	36798	66523	99236	70167	16415	47967	51904	73623
IX . . . . .	453609	38809	27747	62358	97146	43976	14829	51577	45512	71655
X. . . . .	563447	44303	37080	83756	108159	78000	17246	62925	58639	73339
XI . . . . .	481191	36130	30384	67860	96648	55690	20242	58075	48117	68045
XII. . . . .	485960	36732	28322	65771	97494	66463	19370	53435	51409	66964
2005 I. . . . .	446954	31553	26336	54779	96688	49564	15162	53045	52384	67443
II . . . . .	413028	33803	26115	48303	83515	42294	14025	50593	49615	64765
III . . . . .	467613	43579	24400	58873	103761	56965	15272	49625	50898	64240
A	138,3	124,5	42,7	106,7	529,1	170,3	121,7	134,9	97,7	176,4
B	113,2	128,9	93,4	121,9	124,2	134,7	108,9	98,1	102,6	99,2

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossings			
		Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Olszyna	Świecko

Pojazdy ciężarowe Lorries					
2003 I–XII .....	1765043	257262	61601	422249	1023931
2004 I–XII .....	2446558	155782	72805	463141	1754830
2005 I–III .....	680365	25604	18728	131854	504179
<b>A</b>	<b>141,6</b>	<b>40,6</b>	<b>140,8</b>	<b>116,2</b>	<b>173,5</b>
2004 III .....	171904	25473	5639	40100	100692
IV .....	159703	26369	4763	37387	91184
V .....	170213	8838	5492	30359	125524
VI .....	235055	7842	7069	33082	187062
VII .....	240752	9785	6094	33033	191840
VIII .....	232933	9902	7978	39107	175946
IX .....	241230	8975	6485	43483	182287
X .....	250022	6673	6671	48975	187703
XI .....	220829	7507	7436	43149	162737
XII .....	215431	6878	7514	41069	159970
2005 I .....	225921	7777	6582	39203	172359
II .....	224603	9093	5697	44443	165370
III .....	229841	8734	6449	48208	166450
<b>A</b>	<b>133,7</b>	<b>34,3</b>	<b>114,4</b>	<b>120,2</b>	<b>165,3</b>
<b>B</b>	<b>102,3</b>	<b>96,1</b>	<b>113,2</b>	<b>108,5</b>	<b>100,7</b>

W tym: polskie z Polski  
Of which: Polish lorries from Poland

2003 I–XII .....	525084	101048	18383	183096	222557
2004 I–XII .....	744873	69871	24520	205812	444670
2005 I–III .....	208223	9563	6408	58096	134156
<b>A</b>	<b>137,7</b>	<b>29,7</b>	<b>128,8</b>	<b>110,0</b>	<b>219,2</b>
2004 III .....	55327	12951	2672	18158	21546
IV .....	51198	12916	1649	15804	20829
V .....	56128	3746	2003	14201	36178
VI .....	68927	3103	2407	14714	48703
VII .....	72242	3589	2057	14415	52181
VIII .....	67331	3546	2506	16196	45083
IX .....	70167	3241	2059	18025	46842
X .....	78230	2554	2113	23738	49825
XI .....	63106	2562	2354	19312	38878
XII .....	66337	2399	2397	16599	44942
2005 I .....	64118	3130	2281	17755	40952
II .....	72420	3503	1845	19430	47642
III .....	71685	2930	2282	20911	45562
<b>A</b>	<b>129,6</b>	<b>22,6</b>	<b>85,4</b>	<b>115,2</b>	<b>211,5</b>
<b>B</b>	<b>99,0</b>	<b>83,6</b>	<b>123,7</b>	<b>107,6</b>	<b>95,6</b>

TABL. 35. **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**  
**VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>			
		Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Olszyna	Świecko
Zagraniczne do Polski Foreign lorries to Poland					
2003 I–XII . . . . .	378467	41238	8610	43761	284858
2004 I–XII . . . . .	516672	18833	11383	37579	448877
2005 I–III. . . . .	129033	4302	2744	9450	112537
A	125,3	65,0	149,9	96,6	132,7
2004 III . . . . .	36274	2472	820	3848	29134
IV . . . . .	31324	2418	633	3827	24446
V . . . . .	33997	658	666	1971	30702
VI . . . . .	50181	832	958	2383	46008
VII. . . . .	53286	1198	979	2397	48712
VIII. . . . .	49279	1643	1436	3447	42753
IX . . . . .	52406	1600	1048	3762	45996
X . . . . .	50077	1109	1200	3615	44153
XI . . . . .	46335	1533	1312	3521	39969
XII. . . . .	46777	1228	1320	2870	41359
2005 I. . . . .	44547	1302	959	2691	39595
II . . . . .	40006	1405	970	3034	34597
III . . . . .	44480	1595	815	3725	38345
A	122,6	64,5	99,4	96,8	131,6
B	111,2	113,5	84,0	122,8	110,8

Źródło: dane Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej.  
 Source: Lubuski Squad of Border Guard.

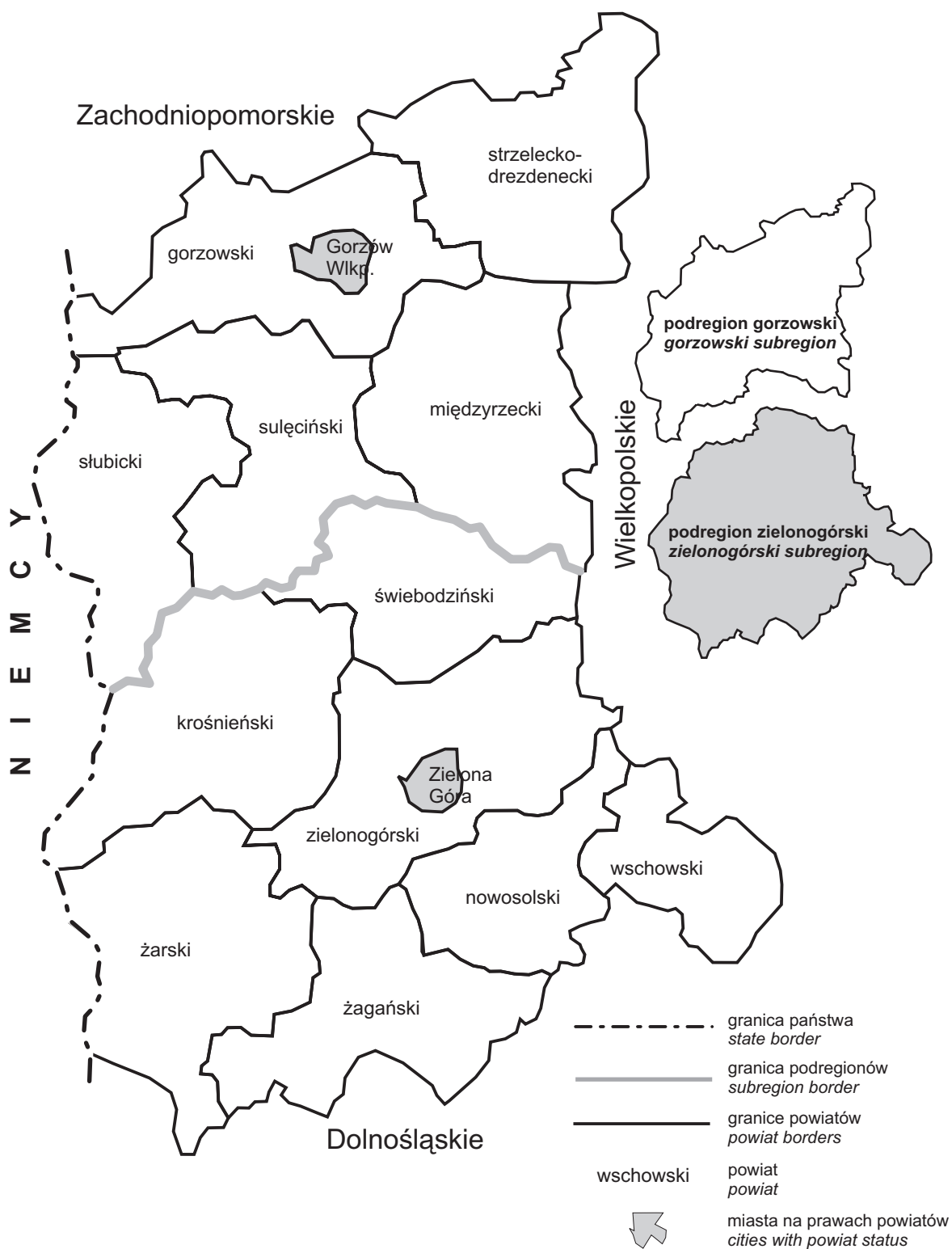


**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I 2002 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 1 I 2002



# **WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH** **SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 36. LUDNOŚĆ W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem In grand total number			Na 1 km <sup>2</sup> Per km <sup>2</sup>	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
		mężczyźni males	kobiety females	w miastach w % ogółu ludności urban areas in % of total population		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1009168</b>	<b>489719</b>	<b>519449</b>	<b>64,2</b>	<b>72</b>	<b>106</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	381251	185804	195447	65,4	62	105
gorzowski .....	64673	31899	32774	37,8	53	103
międzyrzecki .....	58335	28774	29561	53,4	42	103
ślubicki .....	46919	22979	23940	64,3	47	104
strzelecko-drezdenecki ....	50356	24747	25609	47,3	40	103
sulęciński .....	35390	17596	17794	40,5	30	101
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	125578	59809	65769	x	1460	110
<b>Zielonogórski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	627917	303915	324002	63,5	80	107
krośnieński .....	56813	27899	28914	51,7	41	104
nowosolski .....	86793	42023	44770	66,2	113	107
świebodziński .....	56213	27401	28812	47,9	60	105
wschowski .....	38939	19201	19738	51,1	62	103
zielonogórski .....	88935	43821	45114	39,3	57	103
żagański .....	82615	40036	42579	61,1	73	106
żarski .....	99093	47951	51142	61,6	71	107
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	118516	55583	62933	x	2043	113

TABL. 36. LUDNOŚĆ W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age										
	0–2 lata years	3–6	7–14	15–17	18–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65 lat i więcej years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>28396</b>	<b>40525</b>	<b>103115</b>	<b>47076</b>	<b>35596</b>	<b>174838</b>	<b>129184</b>	<b>155160</b>	<b>143880</b>	<b>34723</b>	<b>116675</b>
<i>Podregiony Subregions</i>											
<b>Gorzowski .....</b>	10767	15187	38804	17882	13672	65260	50119	59158	54117	13250	43035
<i>powiaty powiats</i>											
gorzowski .....	2033	2915	7422	3126	2304	10963	8560	10101	8370	1983	6896
międzyrzecki .....	1546	2283	6138	2915	2209	9607	7538	9197	8271	2004	6627
ślubicki .....	1399	1951	5001	2289	1924	8505	6248	7324	5876	1511	4891
strzelecko-drezdenecki ....	1544	2123	5380	2481	1837	8372	6387	7661	6990	1737	5844
sulęciński .....	1069	1502	4099	1698	1185	5754	4628	5516	4475	1138	4326
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>											
Gorzów Wlkp. ....	3176	4413	10764	5373	4213	22059	16758	19359	20135	4877	14451
<b>Zielonogórski .....</b>	17629	25338	64311	29194	21924	109578	79065	96002	89763	21473	73640
<i>powiaty powiats</i>											
krośnieński .....	1614	2406	6122	2646	2021	9794	7374	8760	8033	1868	6175
nowosolski .....	2553	3597	9033	3933	2958	14883	10560	13014	12813	2937	10512
świebodziński .....	1651	2318	6160	2874	2066	9472	6880	8589	7745	1947	6511
wschowski .....	1284	1803	4474	2014	1459	6752	4868	5709	5133	1264	4179
zielonogórski .....	2507	3828	10002	4389	3220	15452	11608	13857	12217	2724	9131
żagański .....	2338	3434	8575	3910	2953	13934	10176	12929	11508	2665	10193
żarski .....	2856	4094	10590	4687	3458	16639	12498	15463	13829	3329	11650
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>											
Zielona Góra .....	2826	3858	9355	4741	3789	22652	15101	17681	18485	4739	15289

TABL. 36. LUDNOŚĆ W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>						Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population at post- -working age per 100 persons at working age</i>
	przedprodukcyjnym <i>pre-working</i>		produkcyjnym <i>working</i>		poprodukcyjnym <i>post-working</i>		
	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
WOJEWÓDZTWO ..... <i>VOIVODSHIP</i>	219112	107142	654061	319158	135995	93149	54,3
<i>Podregiony   Subregions</i>							
Gorzowski ..... <i>powiaty   powiats</i>	82640	40148	248221	120793	50390	34506	53,6
gorzowski .....	15496	7561	41224	19777	7953	5436	56,9
międzyrzecki .....	12882	6236	37742	18125	7711	5200	54,6
słubicki .....	10640	5110	30541	14856	5738	3974	53,6
strzelecko-drezdenecki ....	11528	5694	32006	15202	6822	4713	57,3
sulęciński .....	8368	4026	22079	10371	4943	3397	60,3
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Gorzów Wlkp. ....	23726	11521	84629	42462	17223	11786	48,4
Zielonogórski ..... <i>powiaty   powiats</i>	136472	66994	405840	198365	85605	58643	54,7
krośnieński .....	12788	6282	36811	17641	7214	4991	54,3
nowosolski .....	19116	9415	55559	27077	12118	8278	56,2
świebodziński .....	13003	6391	35604	17207	7606	5214	57,9
wschowski. ....	9575	4632	24496	11785	4868	3321	59,0
zielonogórski .....	20726	10180	57627	27770	10582	7164	54,3
żagański .....	18257	8959	52645	25470	11713	8150	56,9
żarski .....	22227	10838	63346	30868	13520	9436	56,4
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Zielona Góra .....	20780	10297	79752	40547	17984	12089	48,6

TABL. 37. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2004 R.**  
**VITAL STATISTICS IN 2004**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants <sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO .....	4445	9857	8925	82	932	4,4	9,76	8,84	8,32	0,92
VOIVODSHIP										
Podregiony <i>Subregions</i>										
Gorzowski .....	1689	3732	3218	30	514	4,42	9,77	8,43	8,04	1,35
powiaty <i>powiats</i>										
gorzowski .....	276	727	545	6	182	4,27	11,26	8,44	8,25	2,82
międzyrzecki .....	255	529	529	5	0	4,33	8,98	8,98	9,45	0,00
słubicki .....	203	477	385	8	92	4,4	10,34	8,35	16,77	1,99
strzelecko-drezdenecki . . . .	212	540	425	4	115	4,17	10,63	8,36	7,41	2,26
sulęciński .....	169	360	356	1	4	4,71	10,04	9,93	2,78	0,11
miasto na prawach powiatu										
city with powiat status										
Gorzów Wlkp. ....	574	1099	978	6	121	4,57	8,76	7,79	5,46	0,96
Zielonogórski .....	2756	6125	5707	52	418	4,39	9,76	9,09	8,49	0,67
powiaty <i>powiats</i>										
krośnieński .....	253	558	525	3	33	4,4	9,7	9,12	5,38	0,57
nowosolski .....	406	868	783	9	85	4,64	9,92	8,94	10,37	0,97
świebodziński .....	233	558	587	5	-29	4,14	9,92	10,44	8,96	-0,52
wschowski. ....	185	470	312	3	158	4,75	12,08	8,02	6,38	4,06
zielonogórski .....	382	858	741	10	117	4,31	9,69	8,37	11,66	1,32
żagański .....	336	772	820	8	-48	4,02	9,24	9,82	10,36	-0,57
żarski .....	422	994	1013	10	-19	4,21	9,92	10,11	10,06	-0,19
miasto na prawach powiatu										
city with powiat status										
Zielona Góra .....	539	1047	926	4	121	4,68	9,08	8,03	3,82	1,05

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>b</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>c</sup> Na 1000 urodzeń żywych.  
<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>b</sup> Children under the age of 1. <sup>c</sup> Per 1000 live births.

TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	101475	51067	84533	18950	3214	26,1	2605
Podregiony Subregions							
Gorzowski .....	37604	18647	31275	5986	1539	24,8	947
powiaty powiats							
gorzowski .....	6266	3146	5441	1151	230	27,8	194
międzyrzecki .....	6077	3159	5021	907	282	27,8	150
słubicki .....	5070	2558	4020	992	196	26,9	143
strzelecko-drezdenecki ....	6450	3124	5218	1051	270	35,2	126
sulęciński .....	3455	1621	2737	522	90	26,4	98
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Gorzów Wlkp. ....	10286	5039	8838	1363	471	18,0	236
Zielonogórski .....	63871	32420	53258	12964	1675	27,0	1658
powiaty powiats							
krośnieński .....	7595	3850	6450	1225	163	37,3	171
nowosolski .....	11251	5668	9190	1943	252	36,1	206
świebodziński .....	3928	1880	3332	1623	105	18,2	162
wschowski .....	3633	1750	2841	502	178	23,9	51
zielonogórski .....	8086	4302	6924	1838	151	28,3	87
żagański .....	10145	5181	8524	2041	430	36,0	177
żarski .....	11539	5823	9384	1643	192	31,4	485
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Zielona Góra .....	7694	3966	6613	2149	204	14,1	319

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>21196</b>	<b>28359</b>	<b>21689</b>	<b>26327</b>	<b>3904</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	7543	10334	8100	9912	1715
gorzowski .....	1416	1673	1408	1508	261
międzyrzecki .....	1380	1617	1321	1496	263
słubicki .....	1005	1439	1131	1304	191
strzelecko-drezdenecki . . . .	1274	1835	1375	1638	328
sulęciński .....	697	931	745	945	137
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp. ....	1771	2839	2120	3021	535
<b>Zielonogórski .....</b>	13653	18025	13589	16415	2189
<i>powiaty powiats</i>					
krośnieński .....	1663	2136	1611	1930	255
nowosolski .....	2326	3167	2424	2940	394
świebodziński .....	950	1029	793	1014	142
wschowski .....	901	983	754	842	153
zielonogórski .....	1809	2173	1727	2083	294
żagański .....	2356	2932	2187	2400	270
żarski .....	2357	3335	2502	2986	359
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra .....	1291	2270	1591	2220	322

TABL. 40. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3220</b>	<b>20580</b>	<b>6224</b>	<b>36271</b>	<b>35180</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	1380	7351	2623	13007	13243
<b>powiaty powiats</b>					
gorzowski .....	195	1018	369	2067	2617
międzyrzecki .....	163	1301	319	2395	1899
ślubicki .....	142	1084	354	1535	1955
strzelecko-drezdenecki ....	141	1142	365	2486	2316
sulciński .....	72	635	170	1438	1140
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp. ....	667	2171	1046	3086	3316
<b>Zielonogórski .....</b>	1840	13229	3601	23264	21937
<b>powiaty powiats</b>					
krośniński .....	103	1375	453	3053	2611
nowosolski .....	246	2419	613	4202	3771
świebodziński .....	117	762	246	1357	1446
wschowski .....	80	723	223	1504	1103
zielonogórski .....	226	1465	414	3150	2831
żagański .....	218	2264	430	3778	3455
żarski .....	218	2251	593	3891	4586
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra .....	632	1970	629	2329	2134

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Together with post-secondary education.

TABL. 41. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-III 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>872</b>	<b>128,2</b>	<b>586</b>	<b>93375</b>	<b>110,6</b>	<b>77699</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	369	123,8	215	36541	113,7	28152
<i>powiaty powiats</i>						
gorzowski .....	52	92,9	52	6069	80,5	6069
międzyrzecki .....	24	100,0	24	3572	92,4	3572
ślubicki .....	31	155,0	29	3560	145,6	3403
strzelecko-drezdenecki ....	18	40,9	18	2115	76,2	2115
sulęciński .....	28	164,7	27	3907	146,3	3815
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	216	157,7	65	17318	134,7	9178
<b>Zielonogórski .....</b>	503	131,7	371	56834	108,7	49547
<i>powiaty powiats</i>						
krośnieński .....	15	83,3	15	2695	100,5	2695
nowosolski .....	57	132,6	57	5911	104,4	5911
świebodziński .....	16	114,3	16	2244	128,2	2244
wschowski .....	39	134,5	39	5245	120,0	5245
zielonogórski .....	98	125,6	91	14307	121,1	13943
żagański .....	23	109,5	13	2460	78,1	1965
żarski .....	95	153,2	36	8119	96,0	4763
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	160	136,8	104	15853	110,2	12781

TABL. 42. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100  corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>99385</b>	<b>102,8</b>	<b>24177</b>	<b>106,0</b>	<b>46</b>	<b>510</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	39074	104,0	9100	104,0	10	200
powiaty powiats						
gorzowski .....	5307	104,5	1026	103,6	-	21
międzyrzecki .....	5753	104,8	1354	102,1	5	34
słubicki .....	5301	105,3	1398	108,5	1	31
strzelecko-drezdenecki ....	3666	106,5	607	105,2	-	21
sulęciński .....	2564	104,9	489	102,5	-	22
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	16483	102,5	4226	103,3	4	71
<b>Zielonogórski .....</b>	60311	102,0	15077	107,2	36	310
powiaty powiats						
krośniński .....	5806	103,7	1389	106,0	2	28
nowosolski .....	6313	98,1	1902	101,2	5	40
świebodziński .....	6003	104,2	1423	103,2	2	20
wschowski .....	2936	106,6	738	144,7	1	20
zielonogórski .....	7042	100,0	1563	104,5	4	48
żagański .....	7452	108,6	1863	131,7	7	46
żarski .....	9781	101,7	2398	102,1	3	47
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	14978	99,6	3801	101,9	12	61

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 42. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
				w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	spółki handlowe commercial companies	spółki cywilne civil law partnerships companies	razem total				w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing	
								razem total
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>5902</b>	<b>2246</b>	<b>6086</b>	<b>75208</b>	<b>101,8</b>	<b>2831</b>	<b>6174</b>	<b>6129</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Gorzowski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	2411	1044	2282	29974	104,0	1183	2376	2352
gorzowski .....	344	177	262	4281	104,7	232	384	380
międzyrzecki .....	262	116	281	4399	105,7	275	389	382
słubicki .....	401	247	294	3903	104,2	137	183	180
strzelecko-drezdenecki ....	138	64	163	3059	106,7	220	327	325
sulęciński .....	130	71	133	2075	105,5	156	153	149
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Gorzów Wlkp. ....	1136	369	1149	12257	102,2	163	940	936
<b>Zielonogórski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	3491	1202	3804	45234	100,4	1648	3798	3777
krośnieński .....	200	112	305	4281	99,8	219	303	298
nowosolski .....	303	69	411	4411	96,8	167	486	484
świebodziński .....	254	102	358	4580	104,5	175	424	421
wschowski .....	121	22	159	2198	97,9	179	213	213
zielonogórski .....	353	137	432	5479	98,8	291	532	529
żagański .....	243	80	387	5589	102,6	220	462	460
żarski .....	499	264	523	7383	101,6	268	527	526
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Zielona Góra .....	1518	416	1229	11177	98,9	129	851	846

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 42. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>7150</b>	<b>28921</b>	<b>2714</b>	<b>6283</b>	<b>3246</b>	<b>10154</b>	<b>3273</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Gorzowski .....</b>	3034	11048	1148	2792	1451	3911	1299
<b>powiaty powiats</b>							
gorzowski .....	410	1638	199	372	186	446	185
międzyrzecki .....	493	1574	177	308	187	566	172
ślubicki .....	246	1721	185	653	131	313	169
strzelecko-drezdenecki ....	291	1235	109	216	103	321	105
sulęciński .....	239	744	117	140	80	221	87
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Gorzów Wlkp. ....	1355	4136	361	1103	764	2044	582
<b>Zielonogórski .....</b>	4116	17873	1566	3491	1795	6243	1974
<b>powiaty powiats</b>							
krośnieński .....	326	1968	198	323	159	426	211
nowosolski .....	378	1826	127	303	150	508	203
świebodziński .....	425	1569	222	300	176	759	219
wschowski .....	244	779	104	180	84	242	239
zielonogórski .....	640	1966	157	433	181	740	79
żagański .....	508	2518	223	380	174	624	215
żarski .....	571	3617	267	537	247	719	249
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Zielona Góra .....	1024	3630	268	1035	624	2225	559

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.



TABL. 43. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–III 2005 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO .....	8575	5729	221	4399	1224	1266	356
VOIVODSHIP							
Podregiony Subregions							
Gorzowski .....	3176	2128	88	1575	414	466	168
powiaty powiats							
gorzowski <sup>a</sup> .....	1627	1155	53	902	207	184	81
międzyrzecki .....	344	240	11	184	36	46	22
słubicki .....	522	348	12	221	68	79	27
strzelecko-drezdenecki ...	434	256	6	183	57	97	24
sulęciński .....	249	129	6	85	46	60	14
Zielonogórski .....	5399	3601	133	2824	810	800	188
powiaty powiats							
krośnieński .....	476	326	20	249	51	80	19
nowosolski .....	837	562	20	387	119	127	29
świebodziński .....	533	377	14	296	67	61	28
wschowski .....	227	150	3	101	18	48	11
zielonogórski <sup>a</sup> .....	2030	1320	33	1152	438	215	57
żagański .....	560	346	19	255	51	153	10
żarski .....	736	520	24	384	66	116	34

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 44. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE I–III 2005 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE  
PERIOD I–III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road
		razem total	w tym of which			
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property		
		w % in %				
WOJEWÓDZTWO .....	74,8	63,6	91,9	55,6	97,0	99,6
VOIVODSHIP						
Podregiony Subregions						
Gorzowski						
powiaty powiats						
gorzowski <sup>a</sup> .....	73,9	64,4	92,5	58,8	96,6	100,0
międzyrzecki .....	72,5	61,2	100,0	50,5	100,0	100,0
słubicki .....	74,0	63,4	91,7	45,9	93,0	98,7
strzelecko-drezdenecki ...	79,5	67,0	100,0	55,0	94,7	100,0
sulęciński .....	84,8	71,3	100,0	57,1	97,8	100,0
Zielonogórski						
powiaty powiats						
krośnieński .....	76,1	65,5	95,0	58,3	100,0	100,0
nowosolski .....	76,1	65,0	95,0	52,2	100,0	98,4
świebodziński .....	72,1	61,7	92,9	53,1	98,5	100,0
wschowski .....	77,3	66,4	100,0	51,5	100,0	97,9
zielonogórski <sup>a</sup> .....	73,1	60,2	82,4	57,3	96,3	99,5
żagański .....	81,1	71,6	100,0	64,8	100,0	99,3
żarski .....	70,4	59,4	83,3	48,0	94,0	100,0

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 45. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–III 2005 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I–III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>214</b>	<b>317</b>	<b>37</b>	<b>280</b>	<b>2624</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	81	135	19	116	1258
<i>powiaty powiats</i>					
gorzowski <sup>a</sup> .....	37	64	8	56	694
międzyrzecki .....	8	17	3	14	162
słubicki .....	15	22	3	19	190
strzelecko-drezdenecki ....	5	8	-	8	96
sulęciński .....	16	24	5	19	116
<b>Zielonogórski .....</b>	133	182	18	164	1366
<i>powiaty powiats</i>					
krośniński .....	17	22	1	21	93
nowosolski .....	19	29	2	27	151
świebodziński .....	13	17	2	15	196
wschowski .....	5	9	1	8	89
zielonogórski <sup>a</sup> .....	38	58	7	51	464
żagański .....	18	20	3	17	122
żarski .....	23	27	2	25	251

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

# **PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE** **BASIC DATA FOR POLAND**

**TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2003 I–XII . . . . .	103,8	103,6*	20,0	2185,02	x	2153,60	x	2341,53	x	2337,76	x
2004 I–XII . . . . .	105,4	105,1	19,1	2289,57	x	2256,27	x	2438,57	x	2434,07	x
2004 I–III . . . . .	107,0*	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III . . . . .	.	.	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
2004 III . . . . .	107,0*	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	19,9	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX . . . . .	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII . . . . .	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II . . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III . . . . .	.	.	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6

<sup>a</sup> Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

<sup>a</sup> Data on accrued base; see general notes item 15. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100  C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2003 I–XII . . . . .	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII . . . . .	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 I–III . . . . .	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI . . . . .	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX . . . . .	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII . . . . .	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III . . . . .	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
2004 III . . . . .	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV . . . . .	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V . . . . .	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI . . . . .	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII . . . . .	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII . . . . .	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX . . . . .	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X . . . . .	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI . . . . .	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII . . . . .	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I . . . . .	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II . . . . .	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III . . . . .	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1	106,4	100,2	103,9

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 46. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2003 I–XII . . . . .	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII . . . . .	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	35,17*	47,19*
2004 I–III. . . . .	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI . . . . .	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	51,08	69,52
VII–IX . . . . .	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	31,77	42,95
X–XII . . . . .	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	31,75	42,12
2005 I-III . . . . .	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7	100,4	.	30,37	40,43
2004 III . . . . .	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV . . . . .	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V . . . . .	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI . . . . .	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII. . . . .	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII. . . . .	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX . . . . .	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X. . . . .	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI . . . . .	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII. . . . .	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I. . . . .	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II . . . . .	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III . . . . .	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.



TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budowlano-montażowej <sup>b</sup> construction and assembly <sup>b</sup>		Indices of investment outlays <sup>ac</sup>	
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII .....	108,3	x	101,6	x	100,6	-37043,0
2004 I–XII .....	.	.	.	.	.	-41416,9*
2004 I–III .....	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7
I–IV .....	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V .....	118,0	x	100,5	x	.	-15185,6
I–VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII .....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX .....	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII .....	112,3	x	99,9	x	109,2	-41416,9*
2005 I–II .....	103,2	x	115,7	x	.	-8884,4
I–III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
2004 III .....	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV .....	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V .....	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII .....	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41416,9*
2005 I .....	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II .....	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III .....	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Patrz uwagi ogólne pkt 9. c Dane za okresy narastające.  
a See methodological notes item 23. b See general notes item 9. c Data on accrued base.

TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 XII 2004 r. <i>Population</i> – as of December 31, 2004			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu marca 2005 r. <i>Unemployed persons, registered</i> – end of March 2005			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w marcu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in March 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economi- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2004 = =100		w marcu 2005 r. – w tys. <i>in March 2005 – 10<sup>3</sup></i>				
POLSKA . . . . .	38173,8	23470,1	14703,7	3052,6	101,8	19,3	86,2	114	193,2	235,1
POLAND										
Dolnośląskie . . . . .	2893,1	2053,4	839,6	261,3	101,6	22,5	84,9	88	17,6	21,4
Kujawsko-pomorskie	2068,3	1276,9	791,4	204,9	102,7	23,8	83,8	134	12,9	15,4
Lubelskie . . . . .	2185,2	1020,0	1165,2	167,8	101,9	18,0	91,3	170	9,2	12,5
Lubuskie . . . . .	1009,2	648,2	361,0	101,5	102,1	26,1	83,3	374	7,4	8,9
Łódzkie . . . . .	2587,7	1674,9	912,8	221,6	101,5	19,7	87,1	79	12,6	15,7
Małopolskie . . . . .	3260,2	1621,6	1638,6	197,3	101,9	15,2	87,4	81	12,7	16,0
Mazowieckie . . . . .	5146,0	3329,9	1816,1	357,9	101,4	15,1	87,7	174	20,6	24,4
Opolskie . . . . .	1051,5	554,0	497,5	75,9	101,8	20,1	86,5	238	5,8	6,5
Podkarpackie . . . . .	2098,0	848,7	1249,3	173,5	101,9	19,3	88,7	283	10,2	12,8
Podlaskie . . . . .	1202,4	710,8	491,6	77,6	101,9	16,1	88,7	230	5,4	6,7
Pomorskie . . . . .	2194,0	1481,4	712,7	183,5	102,2	21,6	83,5	93	10,7	12,7
Śląskie . . . . .	4700,8	3702,6	998,1	315,0	101,7	17,0	88,3	59	23,4	27,2
Świętokrzyskie . . . . .	1288,7	586,7	702,0	127,4	100,9	22,0	86,3	383	6,5	8,1
Warmińsko-mazurskie	1428,7	858,8	569,9	165,5	102,0	29,5	81,6	224	9,4	12,1
Wielkopolskie . . . . .	3365,3	1927,8	1437,4	237,1	102,1	16,4	84,4	106	17,5	20,5
Zachodniopomorskie	1694,9	1174,3	520,5	184,7	101,1	27,5	84,9	102	11,3	14,3

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> w marcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock<sup>a</sup> in March 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	II 2005=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	II 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	II 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	II 2005=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	II 2005=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>38,16</b>	<b>100,4</b>	<b>46,10</b>	<b>105,0</b>	<b>1998</b>	<b>100,8</b>	<b>139,06</b>	<b>102,2</b>	<b>4,14</b>	<b>103,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	.	.	49,19	109,5	.	.	.	.	.	.
Kujawsko-pomorskie	33,43	95,0	48,12	104,2	.	.	140,17	100,1	4,27	.
Lubelskie . . . . .	32,91	97,1	41,73	99,8	.	.	136,90	104,8	4,26	108,4
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>48,33</b>	<b>93,5</b>	<b>47,75</b>	<b>107,0</b>	.	.	.	.	.	.
Łódzkie . . . . .	39,64	110,0	43,96	108,7	.	.	147,00	103,9	4,20	107,1
Małopolskie . . . . .	45,20	102,0	47,95	112,3	1967	96,3	142,30	103,2	4,11	98,3
Mazowieckie . . . . .	33,76	99,2	41,22	104,1	2091	100,6	139,95	100,9	4,17	106,9
Opolskie . . . . .	48,33	.	51,39	101,9	.	.	141,25	104,6	.	.
Podkarpackie . . . . .	37,27	102,8	46,34	100,0	.	.	133,13	103,1	.	.
Podlaskie . . . . .	30,23	98,1	45,00	112,0	2163	102,4	143,85	105,7	.	.
Pomorskie . . . . .	42,67	107,3	50,57	103,4	.	.	134,55	97,1	.	.
Śląskie . . . . .	46,43	94,9	47,72	100,3	1900	101,1	145,56	105,2	.	.
Świętokrzyskie . . . . .	35,41	98,1	36,36	107,3	1880	101,4	135,37	98,5	4,09	104,6
Warmińsko-mazurskie	.	.	48,75	100,6	.	.	.	.	.	.
Wielkopolskie . . . . .	39,38	98,7	48,43	105,7	1833	96,5	144,80	103,4	4,56	115,4
Zachodniopomorskie	30,14	96,0	42,53	94,1	.	.	112,50	104,2	3,64	104,9

<sup>a</sup> Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych: patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18.  
*a As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods; see methodological notes on page item 18.*

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>5200,2*</b>	<b>2777,9*</b>	<b>16994,8</b>	<b>1761,7</b>
<i>POLAND</i>				
Dolnośląskie . . . . .	118,1	53,3	455,4	49,9
Kujawsko-pomorskie	390,8*	157,9*	2045,7	216,4
Lubelskie . . . . .	377,4	226,7	1123,5	123,1
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>62,7</b>	<b>28,6*</b>	<b>245,7</b>	<b>25,8</b>
Łódzkie . . . . .	413,6*	230,0*	1330,3	120,8
Małopolskie . . . . .	258,1*	167,9	478,5	55,1
Mazowieckie . . . . .	924,4*	566,8	1803,0	199,3
Opolskie . . . . .	119,5*	50,2*	705,4	69,3
Podkarpackie . . . . .	170,7	128,6	362,5	37,6
Podlaskie . . . . .	703,4*	383,4	752,6	82,5
Pomorskie . . . . .	167,2	77,2	984,4	101,0
Śląskie . . . . .	136,0	66,8	390,3	37,0
Świętokrzyskie . . . . .	190,4	105,1	441,2	54,1
Warmińsko-mazurskie	357,5	182,6	833,9	96,5
Wielkopolskie . . . . .	706,4*	309,0	4559,7	445,6
Zachodniopomorskie	104,0*	43,8	482,7	47,7

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2004 = 100	w zł zł	I–III 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2004 = 100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>154080,8</b>	<b>100,7</b>	<b>2425</b>	<b>101,2</b>	<b>2457,83</b>	<b>102,2</b>	<b>10428,3</b>	<b>98,9</b>	<b>308</b>	<b>99,4</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	11908,7	102,6	197	103,7	2539,95	106,0	590,9	112,3	20	97,7
Kujawsko-pomorskie	6810,8	89,1	128	99,2	2100,53	101,8	289,5	100,7	14	100,0
Lubelskie . . . . .	3751,1	98,3	84	101,1	2040,72	102,1	212,6	114,3	11	96,6
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>3347,3</b>	<b>104,1</b>	<b>58</b>	<b>101,3</b>	<b>2003,34</b>	<b>103,6</b>	<b>149,2</b>	<b>96,8</b>	<b>5</b>	<b>94,6</b>
Łódzkie . . . . .	7420,7	96,0	166	100,4	2108,67	104,3	391,6	111,9	15	104,1
Małopolskie . . . . .	9201,7	106,1	172	106,5	2352,94	104,6	804,2	117,6	28	102,9
Mazowieckie . . . . .	32733,1	108,6	327	101,2	3014,32	103,4	3470,9	87,4	61	101,0
Opolskie . . . . .	4114,1	98,9	58	98,4	2269,92	101,0	195,8	110,5	6	100,6
Podkarpackie . . . . .	5354,5	101,3	123	99,3	2066,80	103,5	236,4	101,2	13	96,9
Podlaskie . . . . .	2489,7	97,6	47	100,4	2068,26	102,5	230,8	120,7	6	92,7
Pomorskie . . . . .	8583,1	100,7	136	106,8	2470,94	104,3	604,7	108,9	17	98,4
Śląskie . . . . .	29855,4	97,7	425	97,2	2944,41	101,3	1363,9	107,8	52	97,8
Świętokrzyskie . . . . .	3071,8	98,3	60	100,7	2236,68	101,5	302,5	105,3	8	101,7
Warmińsko-mazurskie . . . . .	3482,1	89,8	75	98,4	1959,39	91,0	197,3	80,7	10	99,6
Wielkopolskie . . . . .	17643,6	109,8	286	103,5	2197,04	100,1	1079,8	95,6	32	99,1
Zachodniopomorskie	4313,0	99,1	83	102,8	2203,51	100,6	308,2	101,9	11	97,9

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
*a* See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2005 r. <i>Dwellings completed in the period I–III 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zl</i>	I–III 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–III 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–III 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2164,78</b>	<b>102,1</b>	<b>26089</b>	<b>92,4</b>	<b>16168</b>	<b>2962</b>	<b>97,2</b>	<b>2372</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2134,91	105,9	1854	91,4	969	187	84,3	142
Kujawsko-pomorskie	1826,23	101,2	1248	122,6	703	127	106,7	100
Lubelskie . . . . .	1853,26	106,7	1207	118,8	734	126	104,1	102
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>1682,76</b>	<b>93,0</b>	<b>872</b>	<b>128,2</b>	<b>586</b>	<b>93</b>	<b>110,6</b>	<b>78</b>
Łódzkie . . . . .	1832,32	106,4	1078	78,4	972	142	84,5	136
Małopolskie . . . . .	1903,03	102,3	2372	54,8	1444	274	66,2	219
Mazowieckie . . . . .	2974,59	99,4	6022	100,8	2807	623	112,4	425
Opolskie . . . . .	1780,43	101,0	252	93,7	246	38	111,3	37
Podkarpackie . . . . .	1758,20	102,1	877	67,6	706	107	63,7	98
Podlaskie . . . . .	2115,66	112,9	539	96,9	430	77	110,3	72
Pomorskie . . . . .	2121,76	102,9	2346	98,6	1159	259	110,7	185
Śląskie . . . . .	2044,20	103,2	1842	72,5	1629	258	79,9	242
Świętokrzyskie . . . . .	1988,15	104,1	503	95,3	291	54	92,4	40
Warmińsko-mazurskie	1800,90	97,9	889	109,9	679	104	122,3	92
Wielkopolskie . . . . .	2103,92	100,9	2814	124,6	2009	339	127,2	288
Zachodniopomorskie	1812,58	102,9	1374	116,8	804	155	123,4	117



TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 III 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of March 31, 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
					jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
POLSKA . . . . . POLAND	1214	18384	223125	52225	8626	396	1408	188759	255	50636	2759789
Dolnośląskie . . . . .	57	1490	18303	5169	643	36	82	15814	24	5070	224866
Kujawsko-pomorskie	68	1041	9062	1382	341	18	39	7574	9	1336	148682
Lubelskie . . . . .	54	1246	6912	804	260	14	23	5462	10	772	115628
Lubuskie . . . . .	46	510	5902	2246	178	8	30	5150	7	2210	75208
Łódzkie . . . . .	108	1034	10965	2170	440	24	59	8764	13	2107	198548
Małopolskie . . . . .	89	1186	15478	2570	619	26	83	12375	25	2470	224390
Mazowieckie . . . . .	258	3286	61304	18344	2515	70	623	53924	37	17658	434135
Opolskie . . . . .	17	539	4355	1150	126	13	26	3667	9	1120	66554
Podkarpackie . . . . .	12	786	5642	703	235	21	33	4322	17	668	108299
Podlaskie . . . . .	28	526	3576	396	116	6	19	2630	2	374	73448
Pomorskie . . . . .	50	1126	17239	3376	716	20	99	15168	10	3267	167243
Śląskie . . . . .	151	1258	24913	4333	1021	70	116	20684	29	4210	332181
Świętokrzyskie . . . . .	22	540	3898	492	235	22	23	2988	8	466	83919
Warmińsko-mazurskie	41	745	4972	834	150	8	9	4076	5	823	81058
Wielkopolskie . . . . .	139	1859	19897	4713	762	20	115	16662	41	4574	265838
Zachodniopomorskie	74	1212	10707	3543	269	20	29	9499	9	3511	159792

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.